

# **XZiï BÕid fciY 27 Wæc LiXhch MhBch Fhdhb XciKiSi**

MhBch Fhdhb LiXhchGhW EBd, ALbhWi FiShZ  
 XZiï BÕid fciYc fmf LiXhchz Aèh XhFc gjFjbm  
 EC LiXhch dmGLpW, gMcS BLh Ad-bLic bhDAc  
 LhghZi gMcS ghÛhw (ch:)z gMcS BLhD ZmgmîE  
 SfcîY WmEAc ZhUm 60-65 ZLcc FhdE BGhW dmGh  
 EBLmz EC LiXhch dmGhc fbD Ad-bLic Cçs EFdc  
 CXcm GjZ Zmfi Mjdjb-EShKhc ALidz EC ghdSc  
 bhMm bjbîW EFdcm Afh-CSfhg MjHhWi, LZc Fch,  
 Ac EC Mjdjbc bhMmE BbhWm bMZjS cBA Aèhc  
 UcZhcc Xjcejhc dhHi MjBS cBSm Xchbif UmEA  
 EBLmz EC LiXhchc dHm AHc MbhWhc WZi gMcS  
 UhWiAd, gMcS gmMFid Ac gMcS MhFhciAc (A:)  
 FiShZc dHm ZCS bid ALmz Dc bhMm dmGh ALm,  
 FiAbSc AHm bjbîW EFdc ghd-gFiFS Fidh EBZ, FS  
 Zmfi Mjdjb-bLiZS EBZ, ZhUm Aèh XhFm gMcS BLh  
 Ad-bLic CLièD dhÛSi fDShWcm DÀmZhcm ZiWhf  
 FcidiZh, Ac EC fbD Mmch BbhWm bMZjS cBZh,  
 Shch Aèhc UcZhc ThFi Xjcejhc XhBZhz

B LiXhchS XhBZh, fhSOh BLhDB MbhSc HmLm  
 KiPic ahfhD ZDAWi dmGh ALmz EC fhSE MbhSc  
 PiFhWh EBdHi, gC Abdc cjbhW ZhUfhBc ALiA  
 Umf, ZcSbhW Sjcé Umfc Xóib DdhFhz MbhSc ghd-  
 gFiFS ZjMh, Ac Abch MhWiA ghci WiMc MiÛnHis  
 Abd Fch Mcjcz

EC LiXhchS ZCS ZhSjWi Wæc dmGh ALmz EC  
 Wæcc FiLj bhWi ECdh EBS Xhcm:

- 2 = gFc ZmXhcm fhÀi UmEA; ghbmfh UlBMWc  
fhÀi Mcjcz
- 4 = Aèhc Acf Ac EC ZmXhcm; DcdhHi FhZh fciY  
EBd KhBcFjWi, MhSm EC Acfc dHm bid UmGh  
MhDz
- 6 = bhWjf Ac HjWhHhc bhWfc ZmXhcm; LD  
Wæc UiW bhWjf XDUh, Ac LD EBd XZiï Wæc 7  
ThFi Fbz DcdhHi 666 ZjMhD, FiAbSc AHm Aîh  
UlWiAcM Zm-XTm WiZhc dhHi Mm Ucmhd  
ABZ Shc Whbc bhcfh Zh Wæcz
- 7 = Aèhc XZiï Wæc, GhL Fci ShW WiMc XjchXjc  
Fhbc ZmXhcm; fhS UiWm ALbhW-MbiWc  
gFdSh XDUh, EC LiXhchc bhMm Aèhc XjchXjc  
XZiï XtMhc fhS MbhS, Ac ShW XjchXjc HMZ  
RhdiZhc fhS WbjWh Zhc Zhc CèmG Fch EBLmz
- 12 = Aèhc GhL XtMh; gMcS BLhc AHm ALid  
ZWi BLchBdc ZhcE GhÛhw, ZhUm gMcS BLhc  
ZhcEMW GhL LhghZi, DcdhHi 12+12=24, Ac  
12\*12=144 ZjMhD, gFd MbhWhc Aèhc GhL  
XtMh EFdz
- 1000 = Aîh UlWiA Zh Xjch DF MjH; DcdhHi  
144000 ZjMhD gFd MbhWhc Ac Aîh UlWiAc  
Aèhc GhL XtMh EFdz
- 1260 = fhS ZLcc EcVmF UiWz CXcc fhS UmGzhz  
MhBch Fhdhb LiXhchc bhMm WhWhW WbjWhc  
UcfWc bhMUi, ESiS, ZcSbhW, aZifS gFd MbhWhc  
FTh dmGh EBLmz 1 cjFj 19 ADASE ALm, “DcdhHiC  
Sjbi EGW MmSh UmGchD, Dc AHm MmSh IOiLm  
Ac ZhUm MmSh IOiZ, BSh gÀdsh Sjbi dmGiA TEZ”  
**DcbhMm ALm,**  
(F) LhghZi ghÛhw Zmgmîi UcfW 1 cjFj  
(G) fhSE MbhSc dhHi CXUmf 2-3 cjFj  
(H) Aèhc XZiï SÇc UcfW 4-5 cjFj

- (I) HMZi fhSOh fid-Khàe Ac fhSOh fiqHh 6-11 *cjFj*  
 (K) fDShW UhWZc dHm Aèhc GhL ZÛhc MjÐ  
 12:1-14:5 ADAS  
 (L) AGmci fhSOh HMZ 14:6-16:21  
 (M) WhYcbhW ZhZid OhCWc ZiKhc 17:1-19:10  
 (N) AGmchSc ZiKhc 19:11-20:15  
 (O) WDA XDUh 21-22 *cjFj*

## **LhghZi ghÛhWc Zmglmîi UcfW**

(1:1-20)

### *Lhdhb Ac ULA*

<sup>1</sup> EC FiShZE MSSh dmGh EBLm, BSh Aèh XhFm  
 BLh Ad-bLicm MhWhBLpW, Ac Ad-bLiD BSh  
 MhBc FcLpWz Tjeh UiWc aiScm MmSh MmSh  
 ZmXhc Wióis IOiZ, BSh MhSm ShW Hjdhb EFdm  
 MhWpWz Ad-bLiD ShW Yiciîh XhPhBA WiMc  
 Hjdhb LhghZi ghÛhWcm BSh gFdSh MhWhBdhz  
<sup>2</sup> LhghZi ghÛhWm Aèhc Fhdhb Ac BLh Ad-bLic  
 fhÀic ZmXhcm MS UcfW UmGdh, EC UcfWc ZmX-  
 hcmC ShBW MZhwZÛi Uidhz <sup>3</sup> Ac gC MWC WmF-  
 FXhdi, MmBW B Fhdhbc AHhb GZc Efd SidhES  
 FcpW, Ac ShchE WmF-FXhdi, Mmch B Fhdhb  
 gjWpW, gjWiA ghci Abd FcpW; FhcW fbD S VhcE  
 ABÊmz

<sup>4-5</sup> Sm Abi ghÛhWm cjbhW ZhUfhBc ALiA Umfc  
 fhSE MbhSc HmLm EC MZhwZÛi dmGchbz  
 MmBW ALdh, MmBW ALpW Ac MmBW ghbmfh  
 cBZh gC Aèh XhF, Ac ShW SÇc LhbWm Mm fhS  
 WbjWhc cjgj ThFpW, Dch Ac MmBW gF-ghdhd  
 fhÀi gC BLh Ad-bLiD Sjbchcm cgbS Ac fhØi UhW  
 FcCÀhz ShBW S bjcUh EFdc bhM ThFi XDdh  
 MiÛh EBA CPiLpW, ShBWC UIWiAc chMh EFdc

ZhUfhz ShBW Abchcm bgäs FcpW, DcdhHi WiMc  
 MhW FjcZhWi UiA, Abchcm HjWhc fhMh ThFi  
 ZhKhBLpWz <sup>6</sup> ShBW Abchcm dBA DF ZhUfhB SiAc  
 FciA, ShW HhBZi ZhY Aèhc DZhUSic dhHi Bbhb  
 ZhWhBLpWz ShW bgibh Ac FjUcSi Zd gc-ghbmfh  
 ZEABd cCFz AbiWz

<sup>7</sup> gjWE, ShBW bmIc KhFhS EBA SficiY AWch,  
 XcSmFm ShWcm KCGUi UmGZ, Mhch dhFeiUi  
 ZhWhBd LdiZE HhTiA ShWcm FhSd FcLid ShchE  
 UmGZ, Ac ShW dhHi UlWiAc gFd MhSiD Mjcm  
 Mjcm FhÛizhz ECdhC ECF, AbiWz <sup>8</sup> Aèh bhZjUm  
 ZhShBch, “AbiC AdiY Ac BA, MmBW ALpW,  
 MmBW ALdh Ac MmBW ghbmfh cBZhz AbiC  
 fcZ-fÃibhwz”

### *gMcS BLhc Wjcc LjcS*

<sup>9</sup> Abi S Sjbchc ahB ghÛhw, gMcS BLhc CçS  
 EAD AbiE Sjbchc dhGhW DFB Fì, DFB ZhUfhB  
 Ac DFB LZcc ahHi EBLiz Aèhc Fhdhb SZdiH  
 FchD Ac BLhc XÀm MZhWZÛi UmEAD Abchcm  
 XhSbjL Whbc UiXE WiA ZWZhf UmEA EBLidz

<sup>10</sup> Dc bhMm gMcS BLhc XZiï UiW, DF cZiZhem  
 Abi AèhB XhF cjjc bhMm XjchXjc QkZi Hmdhb,  
 EbW fbD Abhc GcmUi fiqHhc AEAMc dhGhW DF  
 AEAM gjWdhbz <sup>11</sup> gjWdhb, FjWj DF MWm Abchcm  
 FBch, “gjWE, Sjbi EGW MmSh UmGchD, BSh DF  
 FiShZE dmGE, dmGiA BYiL, BMbic, YcHhb, TjA-  
 Sich, LhcUi, YidhUmdYiA Ac dhEUiFmA OhCWc  
 fhSE MbhSc HmLm XhPhEz”

<sup>12</sup> Abhc dHm MmBW bhSich, ShWcm UmGhc Gi-  
 Adm Abi GcmUi Ijcdhb, IjciA UmGi, fjWhc fhSOh  
 KmchHUhwiz <sup>13</sup> EC KmchHUhwic bhMGhWE  
 BZWm-AUbc dhGhW DFMWcm UmGdhbz ShW  
 YiÛ XhE XcMØ dhæh XhBÕhzi, Ac ZjFjc CXcm

fjWWhdi DF XOôoiz <sup>14</sup> ShW bhThc Kjd UIVc dhGhW  
 Vdh KFKFhz ShW KCG AHjWic djÀhc dhGhWz  
<sup>15</sup> XhE EBdHi, AHjBWUi MhdhBA bhÕiA Xciéhc  
 Fch KFKFh XiSdc dhGhW, Ac ShW Hdhc AEAM  
 EBd, Mjcm Mjcm Fd-FdhBA MhEA XhWic YkSc  
 dhGhWz <sup>16</sup> ShW bjGc LjcS ALid Xjch Ndbd Fech  
 fjcjMc dhGhWz ShW bjG ThFi VhchBd DGhW Sd-  
 jAc ZhcBd, B SdjAcc UlBE HhdhZhD Vhc ALid, Ac  
 ShW QhBW ASE ALid ALbhWc fhSOh Smchz

<sup>17</sup> ShWm UmGiA Abi bchc dhGhW ShW XhEc  
 FhÛhs Xei cBdhubz SmC ShW WiMc QhBWc AS  
 Abhc CXcm TBA FBdh, “QchBE Whz AbiC ACAd Ac  
 AbiC AGmc, <sup>18</sup> AbiC ghBCd-FhBCb, MmBW WiMm  
 WiMm gc-ghbmfh ALiz Abhc bCS EBLid, EBdm  
 EGW Abi MjH MjH Vci KicFhd MiÛh ALiz bCS Ac  
 FDZcc KhZi Abhc ASE ALmz <sup>19</sup> DcdhHiC Sjbi EGW  
 MmSh UmGchD, Dc AHm MmSh IOiLm Ac ZhUm  
 MmSh IOiZ, BSh gÀdsh Sjbi dmGiA TEz <sup>20</sup> Sjbi  
 fjWhc Mm fhSOh KmchHUhWi UmGL Ac Abhc  
 QhBW ASE fhSOh Smch UmGL, BShc bhWi EBd,  
 fhSE Smch EBd fhS MbhSc fhSMW Yiciîh, fhSOh  
 KmchHUhWi EBd gC fhSE MbhSz

## **fhSE MbhSc dhHi CXUmf**

### **2**

*(2:1-3:22)*

*(1) BYiLiA MbhSc HmLm*

<sup>1</sup> “BYiL OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm dmGE:  
 MmBW WiMc QhBW ASE ALbhWc fhSOh Smch  
 VciA, fjWhc fhSOh KmchHUhWic bhMGhWE Kdh-  
 Yich FcpW, ShBW EC FTh FBch,

<sup>2</sup> “Abi S Sjbchc Fhb-FhM, Sjbchc bmWS Ac Sjbchc LZcc FThE MhWiz Abi MhWi, Sjbch FjWjMhS ZU bhWfcm fBÌ FcShD Xhc Wh, Ac LhghZi Wh EBAE MmHjBØm WiMcm LhghZi FBA XciKD UmBW, Shchem XciÀh FciA UmGL, Ac XcbhWE XhBL Shch MmW ZmBbhWi bhSmcz <sup>3</sup> Sjbchc ZCS LZc ALm, Sjbch Abhc dhHi ZCS Fi FcchD, FjWjBØm gmchW EBL Whz

<sup>4</sup> “EBdm Sjbchc ZicjÐm S Abhc Whdif ALm, Sjbch XDdh Abchem Mmdh bgäs FcShD, EGW BSh ZhU UidhBLz <sup>5</sup> Tjeh KiØh Fci UmGE, Sjbch FS CKh ThFi FS dhhbS dhbi HmLz B ghdS ThFi Uid ZUdhBA, AHm MmSh FcShD EGW gicZhc Edh FcEz Ac MjUi Uid Wh YichE, Sm Abi Sjbchc HmLm ABA Sjbchc KmchH UhWiGhW MhHh ThFi gchB-dibjz <sup>6</sup> Sjbchc S DFOh HjW ALm, WiFjdDsi EFdm MmSh Fhb FcpW Sjbch BShem IiÛh FcE, Ac AbiE BShem IiW Fciz

<sup>7</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS EFdcM FiSh ZhShBchz Mm MW MpB EBZ Shcm Abi Aèh XhFc MhÛhSjd-YocUCLc MiÛnHi-HhLc Yd GhBSm Uibjz

## (2) *BMBic MbhSc HmLm*

<sup>8</sup> “BMBic OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm EC FTh dmGE: MmBW ACAd Ac AGmc, MmBW bhch HmLdh, ZhUm MiÛh EBLpW, ShBW EGhW FBch,

<sup>9</sup> “Abi S Sjbchc EahZ-EWOW Ac Fic FTh MhWi, EBdm DcZhUmE Sjbch VWiz MmSh bhWfm GhOi BgjUi Whbm WiMc XciKD UmD, ETK BgjUic Abd WhB, ZcJ BZdiLc Udc bhWjf, BShD Sjbchc ZicjÐm FiSh bhSich Abi S MhWiz <sup>10</sup> Sjbch Mm bLiZSc bhMm XeZhd, B bLiZScm DFUb QchBE Whz

MhWE Wi, BZdiLm XciÀh Fchc WiESm Sjbchc bhMc FDMWcm MmdE UiZ, gWE Sjbch Uf UiW Fi XhBZhDz gjWE, BbhWc XTm Sjbch bcW XcMØ gF-ghdhd cBE, SmC MpEc bhdh gifhZm Abi Sjbchem AGmcc MiÛnHi Uibjz

<sup>11</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS EFdcm FiSh ZhShBchz Mm MW MpB EBZ, ULLchZhcc bCSm, bhWi ULMGm Shc GmSi Fchc FjWj fhBÐ WhBz

### *(3) YcHhb MbhSc HmLm*

<sup>12</sup> “YcHhb OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm EC FTh dmGE: VhcAdh Mm SdjAcc UlBE HhdhZhD Vhc ALm, EC SdjAcc bhdiFm EGhW FBch,

<sup>13</sup> “Sjbch FjW MhHhS Zfs FcchD BSh S Abi MhWi, BGhWE BZdiLc fiqghfW ALmz EBdm Abhc ZmXhem Sjbch gF-ghdhd AL, Abhc CXcc BbhWcm EðiFhc FcL Whz Abhc SZdiH Fcch gC gF-ghdhd MW AØixhL MmZdh FhSd EBLdh, BZdiLc AGehc bhMm, Sjbchc OhCWE Shcm GjW Fch EBLid, gC fbDE Sjbchc BbhWcm EðiFhc FcL Whz

<sup>14</sup> “Sh-E Sjbchc ZicjÐm Abhc FiLj bhS ALmz Sjbchc EWE Edh FiLj bhWjf ALpW, MmShD bjLh WZic Abdc a× WZi Zhdhbc Shdibm KdpWz EC Zhdhbm ZhUfh ZhdhFcm giFhBLid, MhSm gm UmZShc bjcSic LhbWc XfhU GhEABA Ac MiWh FchBA, ZWi BLchBdcm HjWhc XTm WmDz <sup>15</sup> BSh LhehE WiFjdhdSi EFdc Shdibm MmSh KdpW, ESh FDHjE Sjbchc EWE ALpWz <sup>16</sup> DcdhHi B ghdS ThFi Sjbch Uid ZUdhE, Ac Wh ZUdidm Abi GjZ MdUi Sjbchc VhcE ABbj, ABA Abhc bjGc SdjAcUi Shchc dHm MighU Fcbjz

17 “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS EFdcm FiSh ZhShBchz Mm MW MpB EBZ, Abi Shcm djFhBd Zmgmîi bhÛh ThFi Tjeh bhÛh Ac DFOh Vdh XhÍc Uibjz EC XhÍcc CXcm EbW DF Whb dmGh ThFZ, B Whb FmC KiWm Wh; Mm MWm EC XhÍc XhBZ, Ghdi gm-C B Whb KiWZZ

*(4) TjASich MbhSc HmLm*

18 “TjASich OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm EC FTh dmGE: Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèh, ShW KCG EBd AHjWic djÀhc dhGhW, XhE UIBEGhW bhÕiA Xciéhc Fch KFKFh XiSdc dhGhW, ShBW EGhW FBch,

19 “Abi S Sjbchc Fhb-FhM, Sjbchc bhDA-bgäs, BbhW, GmMbS Ac Sjbchc LZcc FTh MhWiz Ac DEGhWE MhWi, Sjbch AHm MmSh Fhb FcL, EGW Dc ThFi AcE Zmfi Fhb FcchDz

20 “EBdm Sjbch S BMhZmd Whbc EC ZmOicm AfcD UichD, DcdhHi Sjbchc ZicjÐm Abhc DGhW FTh ALm, ShB WiMcm WZi FBA XciKD UmDz Abhc ZÛh EFdcm ShB MiWh Fch Ac UmZShc LhbWc XfhU GhEA giFhBA Zm-XTm WmcHiz

21 EC MiWh ThFi SCZh Fchc dhHi Abi ShBcm fbD UiLdhb, EBdm ShB SCZh FcSm chMi WhDz

22 gjWE, DcdhHi Abi ShBcm DF ZiLWhS YhdhBA TBbj, ShBc dHm MmShD MiWh FcpW, BShD MjUi SCZh Wh FcpW, Sm ShchcmE Ze bLiZSE YhdhB-bjz

23 ShBc XjA-XjeiWcmE Abi bhcidibjz SmC gFd MbhSm MhWidiZh, Abi S bhWfc Uide Ac bWc GZc chGiz Abi Abd-Wbh UmGiA Sjbch XcSmF MWc Yd Uibjz 24 TjASich MbhSc ZhFi bjbiW EFdcm FBchb, Sjbch Mmch EC ZmOic FThD KdE Wh, bhWfm MmShcm BZdiLc HBW Shdib FpW, Sjbch Mmch gC



XT KiWE Wh, Abi Sjbchem UILch FjWj ahc UiShb  
WhDz <sup>25</sup> Ghdi Sjbche MmSh ALm, Abi Wh AEA  
XcMØ EGWhBWcm Sjbch bMZjS Fci VciA cBEz

<sup>26</sup> “Abhc HhBZi ZhYo Mmdh gÀd MhSic CXcm  
Abchem GmbSh UiLpW, Mmch MpB EBZ, ShchemE  
Abi EC GmbSh Uibjz Abi Mm Fhbm Gjfi EB EC Fhb  
Mmch AGmc XcMØ FcZ, Shch B GmbSh XhBZhz  
<sup>27</sup> Shch djAc dhPi UiA BShc fhfW FcZh, Ac bhOic  
XhSide dhGhW BShem Kjcbhc FcZhz <sup>28</sup> Mmch  
MpB EBZ, Abi Shcm YMcc fjF-Smche Uibjz

<sup>29</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS  
EFdcm FiSh ZhShBchz

### 3

#### *(5) LhcUi MbhSc HmLm*

<sup>1</sup> “LhcUi OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm dmGE: Aèhc  
fhS WbjWhc cjjg Ac fhSOh Smch MmBW VciA  
chGLpW, ShBW EGhW FBch,

“Sjbche Fhb-FhM S Abi MhWiz Sjbch MiÛh AL  
FciA Sjbche ZCS fjWhb ALm, EBdm ALdm S Sjbch  
bjcUhz <sup>2</sup> Sjbch gMhH EBA CPE, Ac ZhU-ZhFi MSSh  
bche XTi EBHmLm, BShem Zd MjHhEz gjWE, Abhc  
Aèhc LhbWm Sjbche DGhW FhbE Abi fPiF UmGLi  
Whz <sup>3</sup> DcdhHi Sjbch MmSh XhBL Ac MmSh gjWL,  
ESh BAU chGE Ac Abd FcEz Sjbche EGWFjc ghds  
ThFi Uid ZUdhEz Sjbch MjUi gMhH Wh EE, Sm  
Abi Kjcc dhGhW djFhBA ABbj, FjW Zhdh Sjbche  
HmLm ABbj, Sjbch OmcC XhBShD WhDz <sup>4</sup> Sm  
EC LhcUi MbhSE Sjbche Edh FDMW bhWjf ALpW  
Mmche dmZhLE FjWj Gjs WhB, bhWi Shche Khd-  
KdW GhchXic ZhD HmLm Whz Shch XcmMHhc  
ZÛh, DcdhHi Shch Xciéhc Vdh dmZhL YiUiA Abhc  
dHm Kdh-Yich FcZhz <sup>5</sup> Mm MW MpB EBZ, gm Edh

Vdh dmZhL YiWZz AGmchSc MiÜnHi GhSh ThFi  
Shc Whb Abi FjWjUiWE YkLShb WhDz ZcJ Abhc  
HhBZi ZhY Ac ShW Yiciîh EFdc LhbWm Abi Shcm  
Abhc FBA ðiFhc Fcbjz

<sup>6</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS  
EFdcm FiSh ZhShBchz

*(6) YidhUmdYiA MbhSc HmLm*

<sup>7</sup> “YidhUmdYiA OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm  
dmGE: MmBW gF Ac XhF-XZiî, MmW ASE ZhUfh  
UhCU WZic KhZi ALm, MmBW Gjddm Ac FmC ZÜ  
FcS Xhcm Wh, Ac ZÜ Fcdm FmC Gjds Xhcm Wh,  
ShBW EGhW FBch,

<sup>8</sup> “Abi S Sjbchc Fhb-FhM MhWiz gjWE, Abi  
Sjbchc LhbWm DGhW ULAc Gjdh chGdhb, BGhW  
ZÜ Fchc GmbSh FmCcc WhBz Abi S MhWi, Sjbch  
GjZ FbMjc, DcZhUmE Sjbch Abhc gjFjb Abd FcL  
Ac Abhem EðiFhc FcL Whz <sup>9</sup> Mmch BgjUi FBA  
WiMc XciKD UmD ETK ALd BgjUi WhD, BZdiL-  
fdShWc Udc gC ZmBbhW EFdcm Abi Sjbchc  
HmLm AWhBbj, Sjbchc XhEE VchB FUbZjLi  
FchBbj, Ac Shchcm MhWhB Uibj Abi Sjbchcm  
bgäs Fciz <sup>10</sup> Sjbchem LZc Fchc dhHi Abi Mm gjFjb  
UiLdhh BSh Sjbch bhWL; DcdhHi B UIWiAc CXcm  
bLiZSc Mm fbD ABA AMmc, gC fbD ThFi Abi  
Sjbchem gmYhMS Fcbjz UIWiAc bhWfcm XciÀh  
Fchc dhHi EC bLiZSc fbD ABZz

<sup>11</sup> “gjWE, Abi GjZ MdUi ABchbz Sjbchc MmSh  
ALm EShcm bMZjS Fci VciA chGE, MhSm Sjbchc  
MpEc bhdh FmC FheiA WiS Wh Xhcmz <sup>12</sup> Mm  
MW MpB EBZ, Shcm Abi Abhc Aèhc Icc DFOh GjOi  
ZhWhBbj, gm Ac FjWjUiW ZhcBA MhBS WhDz Abi  
Shc CXcm Abhc Aèhc Whb Ac Aèhc OhCWc WhbE  
dmGbjz gC OhCW EBdHi WDA MmcjMhdmbz

Zmgmîc bhM ThFi, Abhc Aèhc VhcE ThFi gC OhCW  
dhbiA ABZz Ac Mm MW MpB EBZ, Shc CXcm Abi  
Abhc WDA WhbGhWE dmGbjz

<sup>13</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS  
EFdcm FiSh ZhShBchz

*(7) dhEUiFmA MbhSc HmLm*

<sup>14</sup> “dhEUiFmA OhCWc MbhSc Yiciîhc HmLm  
dmGE: MmW Whb AbiW, MmBW gF-ghdhd fhÂi,  
MmBW Aèhc XDUh Fch gÀdshc bjd GjOi, ShBW  
EGhW FBch,

<sup>15</sup> “Sjbchc Fhb-FhMc FTh S Abi MhWiz Sjbch  
EBdhD Wh Ph×h, Wh Hcbz Sjbch gD Ph×h Wh ED  
Hcb EBdm ahdh EBd EWmz <sup>16</sup> EBdm Sjbch S Cbdi  
Hcb, Wh Ph×h, Wh Hcb, DcdhHi Abi Abhc bjGc  
LmYc dhGhW Tj Fci Sjbchem YhdhB Uibjz <sup>17</sup> Sjbch  
S FBchD, Sjbch ZCS VWi, Sjbch ZedjF EBHmL,  
DcdhHi Sjbchc FjØhc EahZ WhBz BSh GjZ ahdh  
FTh, EBdm ALdm S Sjbch ZjMchD Wh, Sjbch GjZ  
ULGi, FhJHhd, HciZ, AÛh Ac dmbOh ALz <sup>18</sup> DcdhHi  
Abi Sjbchem EC CXUmf Uichb, AHjBWUi Mhd-  
hBd GhOi fjWh Sjbch Abhc HmL ThFi dBA WmE,  
MhSm Sjbch ghLhcc VWi EBShD Xhcz Abhc HmL  
ThFi Vdh dmZhL dBA WiA YiÛE, SmC Sjbchem  
Ac dmbOh UmGh MhBS WhDz Abhc HmL ThFi  
KGjS dhHhWic fjcbh dBA WmE, SmC Sjbch ghLhcc  
KCGm UmGZhDz

<sup>19</sup> “gjWE, Abi Mmchem bhDA Fci, Shhc Ulf-  
SicjOi UmGhB UmB Ac fhfWE Fciz DcdhHi Sjbch  
Cbdi Hcb ThFi Xjch Hcb EBA SCZh FcEz <sup>20</sup> MhWE  
Wi, Abi UlAcc HmLm CZhBA UlAcE PkFhBchbz  
Abhc Hdhc AEAM gjWiA MjUi FmC Shc UlAc GjdiA

UmD, Sm Abi Shc aiScm ghbhBbj, Shc dHm GhWh-UhWh GhBbj Ac gm-E Abhc dHm GhWh-UhWh GhBZz <sup>21</sup> Abi Mmdh MpB EBA Abhc HhBZi ZhYc dHm ShW XZiï Acfc FjcLiS ZBLi, PiF EC dhGhW Mm MW MpB EBZ, ShcmE Abi Abhc dHm Abhc FjcLiS ZEAc EViFhc Uibjz

<sup>22</sup> “Mhc FhW ALm gm gjWCF, XhF cjgm MbhS EFdcm FiSh ZhShBchz”

## Aèhc XZiï SÇc UcfW

### 4

(4:1-5:14)

*Aèhc SÇc LhbWm DZhUS*

<sup>1</sup> DcZhÛm Abi UcfW UmGdhb, Zmgmîc DGhW UlAc Gjdh ALmz Ac Abi ShW Hdhc AEAM gjWdhb, fiqHhc AEAMc dhGhW MmBW AHm bhSiLdh, ShBW Abhcm QhF Uidh, FBdh, “Sjbi EWE CPiA AEz Abi EGW Sjbhcm UmGhBbj, DcZhUm FiSh FiSh Wióis IOiZz” <sup>2</sup> QhF gjWhc dHm dHmC Abi XhF cjgm Fhbid EBdhb, Ac UmGdhb, Zmgmîc bhMm DGhW SÇ ALm, EC SÇc CXcm DFMW ZEAS ALpWz <sup>3</sup> DW LjcS EBd, Uhbi gich Ac dh dhd bWic dhGhWz B SÇc KhBcE HhdhZhD ALid cJvMWj, BSh UmGSm DÀmcm FKjA XhÛh bWic dhGhWz <sup>4</sup> EC SÇc KhBcE FhÛhZhD AcE KäifGhw SÇ ALid, gC SÇE ZEAS ALdh KäifMW bjçäi WmShz Dchc dmZhL ALid Vdh KFKFh Ac bhThS ALid fjWhc ShMz <sup>5</sup> bhMGhWc SÇ ThFi bmIc MidFhWi, Hje-Hjei QhF Ac ZmMjBSh PhOhci fã ZhceWiS ALidz Dc LhbWm fhSOh bjfh d MhdhBd ALid, B bjfh d EBd Aèhc fhS WbjWhc cjgjz <sup>6</sup> SÇc LhbWm YOiFc Hdhfc dhGhW Xciéhc FhKc DF ÜciA ALidz Ac EC

bhMc SÇc KhBcE HhdhS KhBcMW MhWUhc ALid,  
 Dhc LhbWm-XiLm UlBEZhD KCG EFdm achz  
<sup>7</sup> XDdh MhWUhcOh UmGSm fiqgc dhGhW, Ul-  
 chOh ZiLhdc dhGhW, SiW WæcOh bhWfc dhGhW  
 Ac KhBc WæcOh Cehd UmEch Kidc dhGhWz <sup>8</sup> EC  
 KhBcE MhWUhc XcSmFc LDOh Fci QhGWh ALid,  
 Ac Zhcm-aiScm KhBcEZhD KCG ALidz Shch UiW-  
 chBS ghbmfh EC MiFic Fcch,

"FjÐLjW, FjÐLjW, FjÐLjW, chäj Bdhgjd FhUic,  
 FhWh EA-gjA FhBWjL LhBASiW,  
 XZiï, XZiï, XZiï Aèh bhZjU fcZ-fÄibhWz  
 MmBW ALdh, MmBW ALpW, Ac MmBW gc-  
 ghbmfh cBZhz"

<sup>9</sup> MmBW KicFhdiW MiÛh, MmBW SÇE ZEAS  
 ALpW, EC MhWUhc EFdm MmZdhC ShW ShciY,  
 fçhW Ac fjFciA MhWhBW, <sup>10</sup> EC fbD MmBW SÇE  
 ZEAS ALpW, MmBW KicFhdiW MiÛh, DW LhbWm  
 gC KäifMW bjcäi WmSh WS EBA LBMUh FcpWz  
 B WmSh EFdm MhcMic bhThe ShM fiqghfWc  
 LhbWm GjdiA TBA FpW,

<sup>11</sup> "E Abchc bhZjU Aèh,  
 Sjbi S BÏs, ShciY Ac FjUcSi GmbShc MBHôHz  
 SjbiC S gFdSh XDUh FcL,  
 Sjbhc bcMiD gFdSh XDUh EBLm Ac OiFiA  
 ALmz"

## 5

*HhBZi FiShZ Ac bmehc ZhBóh*

<sup>1</sup> EC SÇc bhMm MmBW ZEAS ALdh, ShW QhBWc ASE Abi DGhW FiShZ UmGdhubz FiShZc Zhem-aiScm FjØh dmGh ALm, BGhW fhSOh fid UiA fid-Khàe bhchz <sup>2</sup> ZhUm Abi UmGdhub, GjZ fÃiAdh DFMW YiciîhD Mjcm Mjcm FBch, “Bdh MBHÔH FmC ALpW Wi, MmBW EC fid-Khàe ahJHiA FiShZGhW GjDSh XhcZh?” <sup>3</sup> EBdm ALbhW-MbiW Zh XhShdc bhMm Bdh FmC bidd Wh, MmBW BGhW Gjdh Zh Dc aiSc UmGhc MBHÔHz <sup>4</sup> SmC Abi ghÛhWc GjZ FhÛW ABd, FhcW B FiShZGhW Gjdhc Zh Dc aiSc UmGhc MBHÔH DFMWE XhEA Hmd Whz <sup>5</sup> ZhUm gC bjcäi WmSh EFdc bhMc DFMWm Abhcm FBdh, “EZh, FhÛiE Whz gjWE, MmBW DgjUh GhÛhWc fiqg, UhCU WZic ZJfVc, ShBW MiSiLpWz ShBW EC fhSE fid-Khàe ahJHiA FiShZGhW GjDSh XhcZhz”

<sup>6</sup> Abi AcE UmGdhub, bjcäi WmSh EFdc, KhBcE MhWUhc, Ac EC SÇc bhMGhWE DF bmehc ZhBóh CZhB cBLmz UmGSm bWE EBd, B ZhBóhcm MZE Fch EBLmz B bmeh-ZhBóhc fhSOh giq Ac fhSOh KCGz Aèhc Mm fhS WbjWhc cjjcm UWiAc bhMm XhPhBd ED, EC fhSE KCG EBd gC fhSE cjjgz <sup>7</sup> ZhUm EC bmehc ZhBóh ABA, SÇE MmBW ZEAS ALdh, DW QhBW AS ThFi EC FiShZGhW Widhz <sup>8</sup> FiShZ WmEAc ZhUm gC KhBcE MhWUhc Ac KäifMW bjcäi WmShD EC bmehc ZhBóhcm LBMUh Fcdhz Dch XcSmFc ASE DHj Fci fhciÛh, Ac AHc-GjfZDD ach DHj fjWhc ZhOi ALidz B AHc-GjfZD EBd Aèhc XhF ZÛh EFdc ULA-bjWhMhSz <sup>9</sup> Ac Shch WDA EC HMd HhBdh,

“Ghdi Sjbic fPiF MW EC FiShZGhW WiZhc,

WiA Dc fid-Khàe GjdZhcZ  
 Sjbhcm S FhSd Fch EBLidz  
 Sjbi Sjbhc dC UiA gÀd GhÛhw ThFi,  
 Aèhc dhHi bhWjf GciU FcLz  
 gÀd MhSc ZjdiD bhSch bhWjf,  
 gFd Umf Ac MhSi ThFiE GhdhL FcLz  
<sup>10</sup> Dchcm dBA Sjbi DF ZhUfhB FhBb FcL,  
 Abchc Aèhc DZhUSic dhHi Bbhb ZhWhBL,  
 DchC Aîh MHSE ZhUfhB FcZhz”

<sup>11</sup> ZhUm Abi KhBdhb, Ac gC SÇ, KhBcE MhWUhc  
 Ac bjcäi WmSh EFdc KhBcEZhd ZCS Yiciîh EFdc  
 AEAM gjWdhubz BWE ghMhcm ghMhc, FjOi FjOi  
 Yiciîh ALdhz <sup>12</sup> Dch Mjcm Mjcm EC HMd FBdh,

“Mm bmeh-ZhBóhcm MZE Fch EBLid,  
 DBWC GmbSh, VW-UCdS, AGd, Zd-fãi,  
 BÌs, HCcZ Ac ShciY XhEAc MBHôHz”

<sup>13</sup> DcZhUm Abi gjWdhub, ALbhWE, MbiWE,  
 XhShdE Ac UciAc bhMm MS MhWUhc ALm, Zh  
 BShc aiScm AcE MSSh ALm, Dch gÀdm EGhW  
 FBch,

“SÇc bhMm MmBW ZEAS ALpW,  
 ShBW Ac EC bmeh-ZhBóhc,  
 ShciY, BÌs, HCcZ Ac GmbSh gc-ghbmfh Mhci cCFz”

<sup>14</sup> SmC gC KhBcE MhWUhcM FBdh, “AbiWz” Ac gC  
 bjcäi WmSh EFd WS EBA LBMUh Fcdhz

**HMZi fhSOh fid-Khàe Ac fhSOh  
 fiqHh**

## 6

(6:1-11:19)

*FiShZc XDdh LDOh fid-Khàe Gjdh*

<sup>1</sup> ZhUm Abi UmGdhb, gC bmehc ZhBóhD MmZdh fhSE fid-Khàec bhM ThFi XDdh fid ahJHich, EC fbD gC KhBcE MhWUhc bhMc DFMWm PhOh Xehc AEAMc dhGhW Mjcm FBdh, “AEz” <sup>2</sup> SmC Abi KhBA UmGdhb, Vdh DFOh Ijeh, Dc CXcm MmBW LEAc EBLpW ShW ASE Sic-VWjF ALmz ShW bhThS ShM dhHhBd EBd, ShBW Mp Fchc dhHi Mp Fci Fci cEAWh EBdhz

<sup>3</sup> Ac ShBW MmZdh ULLch fid ahJHidh, EC fbD Abi ULLch MhWUhc AEAM gjWdhb, DBW FBdh, “AEz” <sup>4</sup> SmC dhd KjcjF AcFOh Ijeh ZhcBd, Ac Dc CXcm MmBW LEAc EBLpW, DWcm EC GmbSh UmEA EBd, MhSm ShBW UlWiA ThFi gFd fhØi FheiA WmBWHi, bhWfm DFm-EBŪcm GjW FcpW, DWcm Ze DGhW SdjAcE UmEA EBdz

<sup>5</sup> ZhUm bmehc ZhBóhD MmZdh SiW Wæc fid ahJHidh, EC fbD Abi SiW Wæc MhWUhc AEAM gjWdhb, ShBW FBdh, “AEz” SmC Abi UmGdhb, DFOh Fhdh Ijehz Dc CXcm MmBW LEAc EBLpW, ShW ASE DGhW Xhèh ALmz <sup>6</sup> Ac Abi gjWdhb, gC KhBcMW MhWUhc bhMGhW ThFi FmC MhWj FBch, “DF UiWhcm Ghdi DF fmc Hb Zh DF Ui-Whcm SiW fmc Zhcdi bidmz EBdm Sjbi MDSjW Ac AJHjc HhLc GmSi FciE Whz”

<sup>7</sup> EC bmehc ZhBóhD MmZdh KhBc Wæc fid ahJHidh, EC fbD Abi gjWdhb, KhBc Wæc Mh-WUhc FBdh, “AEz” <sup>8</sup> SmC Abi KhBA UmGdhb, Lhdi cJHc DF Ijeh, EC Ijehc MmBW LEAc, DW Whb EBd bCS Ac ShW Gcm Gcm FDZcm AOmcz Dchcm UlWiAc KhBc ZhOc bhMc DF ZhOc CXcm GmbSh



UmEA Ebd, MhSm Shch SdjAc UiA, WiUhW UiA, HMZi bCS Ac MJdi MhWjAc UiA bhWfc MhW WmBWz

<sup>9</sup> ZhUm ShBW MmZdh XhK Wæc fid ahJHidh, EC fbD Abi UmGdhb, FjcZhWi GhWhc Sdm EC dhGhW bhWfc cjjg EFd ALm, Mmchcm Aèhc Fhdhbc dhHi Ac gMcS BLhc XÀm MZhWZÛi UmEAc dhHi FhSd Fch EBLmz <sup>10</sup> Dch Mjcm Mjcm FBdh, “E XhF-XZiï gÀhWi bCdh, Abchc FhSdc ZiKhc FcSm Ac ZUdh dBsm, Sjbi UIWiAc bhWfcm Ac FSUiW fbD UiShD?” <sup>11</sup> SmC Dch gFdcM Vdh dmZhL UhW Fch Ebd, Ac FEA Ebd, Shchc dHc GmMbSHhc Ac Shchc MS ahBApWcm Shchc WbjWhD FhSd Fch EBZ, Dchc fJGh Xjch Wh EA XcMØ, AcE FiLj UiW Zhc KhBSm EBZz

<sup>12</sup> ZhUm Abi UmGdhb, bmehc ZhBóhD LD Wæc fid ahJHidh, EC fbD GjZ Ze apLhd EBdz fjcjMc cJ EBHmd Fhdh LiAB Ac ach KhÛc cJ Ebd dCc dhGhW dhdz <sup>13</sup> SjYhW ABdm Mmdh Qkbjc HhL ThFi FhKh YdE SjYhWm YhdhB UmD, PiF ECdh ALbhWc Smch EFd GjdiA MbiWc CXcm XeiHmdz <sup>14</sup> Aîh ALbhW Udh EBA FhHMc XjOdh dhGhW ZWiA HhBZ EBHmdz Xhe-XcZS Ac UiX EFdE MhcMic MhHh ThFi gciHmdz <sup>15</sup> Ac UIWiAc gFd chMh-ZhUfhBW, WhbFch MW, LiXhBc XcVhW, MbiUhc, XDdjAW, Hjdhb Zh AMhU XcSmF MWC Xhec HhSm HhSm, XhÍcc AEeo djFhBdz <sup>16</sup> Shch EC Xhe Ac XhÍc EFdcM Fpd, “Abchc CXcm ABA XeE, MmBW SÇE ZEAS ALpW ShW KCGc LhbW ThFi Ac bmehc ZhBóhc HMZ ThFi Abchcm djFhEz <sup>17</sup> Shchc HMZi gC FiAbSc UiW S ABËm, EGW Ac OiFiA ThFhc fhBD Fhc ALm?”

## 7

*Aèhc fid-Khàe bhch Hjdhb*

<sup>1</sup> DcZhUm Abi UmGdhb, UIWiAc KhBc FjWhS  
 KhBcMW Yiciih CZhB cBLpWz Shch UIWiAS,  
 UciAS Ac gFd HhL-XhdhS ZhShf ghhWic ULaC ZÜ  
 Fchc dhHi CZhBLpWz <sup>2</sup> ZhUm Abi UmGdhb, XjZm  
 ThFi AcF MW Yiciih CPiA ABch, MiÜh Aèhc fid-  
 Khàe ShW HmLm ALmz ShBW ABA Mm KhBcMW  
 Yiciihcm UIWiA Ac UciAc GmSi Fchc dhHi GmbSh  
 UmEA EBLid, gC KhBcE Yiciihcm Mjcm Mjcm  
 QhFiA FBdh, <sup>3</sup> “Abch MSZBd Abchc Aèhc Hjdhb  
 EFdc FXhdE fid Wh bhcLi, ESZBd Sjbch UIWiAc,  
 UciAc Zh HhL-Xhdhc GmSi FciE Whz” <sup>4</sup> ZhUm Abi  
 gC fid-Khàe bhch bhWfc XcibhW gjWdhdz ZWi  
 BLchBdc gFd GhÜhw ThFi DF dhG KCKhèif AMhc  
 MWcm fid bhch EBLmz

<sup>5</sup> DgjUh GhÜhw ZhcE AMhc MW fid bhch;

cjZmW GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

LhUl GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

<sup>6</sup> Afic GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

Wßhdi GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

bhWfh GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

<sup>7</sup> LhbhCW GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

dmZi GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

BLhGc GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

<sup>8</sup> LZjdW GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

BCLjY GhÜhw ThFi ZhcE AMhc;

ZiW-BAbiW GhÜhw ThFi ZhcE AMhc MW fid  
 bhchz

*Vdh dmZhL YiÛh bhWfc biLid*

<sup>9</sup> ZhUm Abi UmGdhb, XcSmF Umf, gFd GhÛhw, gFd MhSi Ac gFd MhSc ZjdiD bhSch ZCS bhWjf UdH EBLpW, Dchcm HWiA YkehWic fhBÐ Fm-Ccc WhBz Dch Vdh dmZhL YiÛiA GmMjc XhSh ASE dBA, gC SÇ Ac bmehc ZhBóhc LhbWm CZhB cBLpWz <sup>10</sup> Shch Mjcm Mjcm FBch,

“Abchc Aèh MmBW SÇE ZEAS ALpW,  
Ac bmehc ZhBóhc ASEc,  
HjWhc bhYi Ac WhMhS ALmz”

<sup>11</sup> DcZhUm Shbhb Yicih EFd, gC SÇc, gC bjcäi WmSh EFdc Ac KhBcE MhWUHcc KhBcE FhÛhZhD CZhBdhz Shch SÇc LhbWm LBMUHS XeiA FBdh,

<sup>12</sup> “AbiWz  
ShciY, HCcZ, AGd Ac fjFciA,  
Bÿs, GmbSh Ac Zd-fÄi,  
MjHm MjHm Abchc Aèhc ECFz  
AbiWz”

<sup>13</sup> ZhUm bjcäi WmSh EFdc bhMc DFMWm Ab-hcm FBdh, “ZjMchD Wi, Vdh dmZhL YiÛh EC bhWjf EFd Fm, Dch FjAB ThFi ABLpW?” <sup>14</sup> Abi ShWcm FBdhb, “E bhdiF, BSh S AXWmC MhW-pWz” SmC ShBW FBdh, “Dch EBdh gC MW EFd, Mmch gC bgh bLiZSc bhM ThFi ABLmz Shchc dmZhLcm bmehc ZhBóhc dCUI VBA Vdh ZhWh-BLmz

<sup>15</sup> DcdhHi Dch Aèhc SÇc LhbWm ALm;  
Shch UiW-chBS Zmgmüi DZhUS-GhWhc  
bhMm DZhUS-ZÛnHi Fchz

Ac SÇE MmBW ZEAS ALpW,  
 ShBW WiMm Dchc CXcm Shæj OhWhB UiZhz  
 16 Dchc Ac FjWjUiW ajG dhHS WhD,  
 XhWic XiALm VcS WhD;  
 fjcjMc SmM Dchc HScE dhHS WhD,  
 FjWj HcbE dhHS WhDz  
 17 SÇc bhMc bmehc ZhBóhDC Dchc chGhdi FcZhz  
 ShBW Dchcm AZm-ghDASc  
 MiÛnHi-XhWic NcWhc HmLm dBA MhBZh,  
 Ac AèhD Dchc KCGc XhWi YkLiA UiZhz”

## 8

### *fhS Wæc fid-Khàe Gjdhc IOWh*

<sup>1</sup> ZhUm EC bmehc ZhBóhD MmZdh fhS Wæc  
 fid-Khàe ahJHidh, EC fbD EWjbhW AVh IÒh fbD  
 ZmgmîE FjWj AEAM gjWh Hmd Whz <sup>2</sup> Ac Mm  
 fhSMW Yiciîh Aèhc LhbWm CZhS ThFpW, Abi  
 Dchcm UmGdhh, Dchc ASE fhSOh fiqHh UmEA  
 EBdz

<sup>3</sup> DcZhUm AcF MW Yiciîh ABA FjcZhWi GhWhc  
 LhbWm CZhBdhz ShW ASE fjWhc AHc-GjfZD Uh-  
 Wiz SGSc LhbWc AHc MhdhWic fjWhc OmZidc  
 CXcm MhdhWic dhHi ZCS AHc-GjfZD ShWcm  
 UmEA EBD, Aèhc Shbhb XhF ZÛh EFdc ULA-  
 bjWhMhSc dHm bifhWic dhHi BSh UmEA EBdz

<sup>4</sup> DcdhHi gC Yiciîhc ASc AHc-GjfZDc Vjbhc dHm,  
 XhF ZÛh EFdc ULA-bjWhMhSE Aèhc LhbWm CPdz

<sup>5</sup> ZhUm EC YiciîhD FjcZhWi GhWh ThFi AHjBW  
 WiA AHc UhWiS acdh, aciA BSh UlWiAS YhdhB-  
 dhz SmC PhOhci AEAM, bmIc QhF, MidFhWi, Ac  
 apLhd EBdz

### *fhSOh fiqHh*

<sup>6</sup> Ac gC Mm fhSMW Yiciîhc ASE fhSOh fiqHh ALid, Dch EC fiqHh ZhMhWic dhHi MjBS EBdhz  
<sup>7</sup> XDdh YiciîhD fiqHh ZhMhWic dHm dHm dC bhGhBd gid Ac AHjBW MbiWE YhdhBd EBdz SmC MbiWc SiW ZhOc DF ZhO, HhL-HhLhdic SiW ZhOc DF ZhO, Ac gFd Ihf-XhSh Mdi Hmdz

<sup>8</sup> DcZhUm ULLch YiciîhD ShW fiqHh YkFidhz EC fbD MhdhBd Xhec dhGhW bjOh DF KiM UciAS YhdhBd EBdz BShD UciAc SiW ZhOc DF ZhO XhWi dC EBHmdz <sup>9</sup> UciAc SiW ZhOc DF ZhO MhWUhc bciHmd, SiW ZhOc DF ZhO MhM ZiWhf EBHmdz

<sup>10</sup> ZhUm SiW Wæc YiciîhD ShW fiqHh YkFidhz SmC ALbhWc KFKFh ZichO DF Smch Ze bjfhdc dhGhW Mdi Mdi Sdm Xed, BOh ABA gFd HhJH, GhD-Zidc SiW ZhOc DF ZhOc CXcm Xedz <sup>11</sup> EC Smchc Whb ALid WhHUhWhz BOh XeiA SiW ZhOc DF ZhO XhWi Siîh-Mgc EBHmd, B XhWic dhHi ZCS MW bedhz

<sup>12</sup> Ac KhBc Wæc YiciîhD MmZdh fiqHh YkFidh, EC fbD KhÛ, fjcjM Ac Smch, BSh gÀdshc SiW ZhOc DF Ejf MGB EBHmd, SmC gFdShc SiW ZhOc DF ZhO AÛhBc EBHmd, DcdhHi UiWc SiW ZhOc DF ZhOE Ac chBSc SiW ZhOc DF ZhOE FjWjMhS cJfWi cBd Whz

<sup>13</sup> ZhUm Abi KhBdhb, KhBA UmGi, DFOh Kid XhGi ZCS CKhS ALbhWc bhMmUi Ceoc, Ac gm Mjcm Mjcm bhSmc, “ZhFi Mm SiWMW YiciîhD fiqHh YkFiZh, Shchc fiqHh YkFidm UIWiAc ZhfiÛh EFdc CXcm HMZ, HMZ, HMZ dhhZz”

## 9

<sup>1</sup> ZhUm XhK Wæc YiciîhD fiqHh YkFidh, SmC Abi UmGdhh, ALbhWc DFOh Smch Zmgmî ThFi UlWiAS Xedz EC Smchcm ghZiA UIMGc KhZi UmEA

EBdz <sup>2</sup> SmC gm ghZiA UIMGc UlAc Gjdd, ZCS Ze QbFh ThFi Mmdh Vjbh ZhcED, B UIMG ThFi Edh Vjbh ZhcBdz EC ULMGi VjbhD ALbhW Ac fjcjM AÙhBc EBHmdz <sup>3</sup> gC Vjbh ThFi ZCS XJHXhd ZhcBA UlWiAS ABdhz BShcm UlWiAc FhFeh-ZiLhc dhGhW GmbSh UmEA EBdz <sup>4</sup> Shchcm gjFjb UmEA EBd, Shch MhWj UlWiAc FjWj Ihf-XhSh, HhL-Xhdh Zh ghH-ScFhcic GmSi Wh Fcmz Ghdi MmSh bhWfc FXhdE Aèhc fid-Khàe bhch WhB, EShc GmSi FcpWz <sup>5</sup> BSh bhWfcm MhWm bhchc FjWj GmbSh Shchcm UmEA EBd Wh, EBdm XhK bhf XcMØ Mhdh-MWÏwh UiZhc GmbSh UmEA EBdz FhFeh-ZiLhD FjWj bhWfcm Fhbe Uidm Mmdh Zif-ZmUWh ED, EC XJHXhdm FhbehBdmE Edh EBZz <sup>6</sup> gC fbD bhWfm bCS bhJHiZh, Sh-E bCS EBS WhDz Shch bcSh KhBZh EBdm bcW Shchc HmL ThFi ahHiZz

<sup>7</sup> B XJHXhd EFd UmGSm MjÐc dhHi MjBS Fch Ijehc dhGhWz Shchc bhThS fjWhc ShMc dhGhW KiM ALid, Ac bjGc HPW EBd bhWfc dhGhWz <sup>8</sup> Shchc KjD EBd ZmOiØc Kjdc dhGhW Ac UhS EBd figge UhSc dhGhWz <sup>9</sup> Shchc ZjFjc bhMm ALid djAc XhSc dhGhW GfGfh Lhdz MjÐc Ijehc Hhei OhWiA Ijehc Xhd DFdHm Hmdm Mmdh AEAM ED, Shchc QhGWhc AEAME ALid EC dhGhWz <sup>10</sup> Shchc dmBÕ Ac dmBÕc bjGc Zif-UhS ALid FhFeh-ZiLhc dhGhWz XhK bhf Vci bhWfcm Fi UiZhc GmbSh B dmBÕE ALmz <sup>11</sup> ghZiA UIMGc Yiciîh ALdh EC XJHXhdc chMhz BZchWi ahfhD B Yiciîhc Whb EBd AZhÐW, Ac BCWhWi Zh HtiF ahfhD Dc Whb EBd AXèiEW, bhWi HMZi Yiciîhz

<sup>12</sup> XDdh HMZ gcd, EBdm gjWE, AcE UlBOh HMZ ABA AMmcz

<sup>13</sup> ZhUm LD Wæc YiciîhD ShW fiqHh YkFidhz SmC Aèhc LhbWc AHc MhdhWic fjWhc OmZjdc KhBcOh giqHc HmL ThFi Abi DFMWcm EGhW FBSm gjWdhb, <sup>14</sup> DBW gC fiqHh Adh LD Wæc Yiciîhcm FBdh, “bgh HhJH YkchSc bhMm Mm KhBcMW Yiciîh AOF ALpW, Shchcm GjdiA UmEz” <sup>15</sup> DcdhHi gC KhBcE Yiciîhcm Lhei UmEA EBdz ULWiAc SiW ZhOc DF ZhO bhWfcm bhchc dhHi EC Yiciîh EFdcm fPiF fbD, fPiF UiW, bhf Ac ZLcc dhHi MjBS Fci chGh EBLidz <sup>16</sup> ZhUm Abi gjWdhb, IjehS KeiA MhEA EC LiXhBc XcibhW ALid Zif FjOiz

<sup>17</sup> EC UcfWE Abi MS IjehBW Ac Ije-LEAc Efd UmGdhb, B LEAccm UmGSm Edh dhHd, Dchc ZjFjc CXcc YCMi dmZhL AHjWic dhGhW dhd, AFhfc dhGhW did Ac HÛFc dhGhW EdUiAz Ije-hBØc Fèh ALid fiqgc Fèhc dhGhW, BShc bjGE ThFi AHjBW, Vjbh Ac HÛF ZhcEcz <sup>18</sup> Dchc bjGc EC AHjBW, Vjbh Ac HÛFc HMZUi SiW ZhOc DF ZhO bhWjf bhch EBdz <sup>19</sup> B IjehBØc dmBÕ Ac bjGc bh-MmC ALid Shchc Zd, B dmBÕ ALid Ul-bjGi ghYc dhGhWz EC dmBÕUi Shch bhWfc GmSi Fcmz

<sup>20</sup> EBdm EC HMZc ZhUmE MmSh bhWjf MiSh cBdh, Shch WiMc ASc ZhWhBd bjcSiXjMh ThFi SCZh Fed Whz Shch WhWhW WbjWhc ajSc XjMh, Ac MmShD UmGpW Wh, gjWpW Wh Zh AOOh-Kdh FcSh XhcpW Wh ESh bjcSic XjMh FchS cB-dhz fjWh, cjXh, XiSd, XhÍc Ac dhFeiUi ZhWhBd bjcSiXjMhS cBdhz <sup>21</sup> DcdHm GjW-GhchXi, MhUl-OjWh, MiWh Ac Kjci ThFiE SCZh Fed Whz

## 10

*Yiciîh Ac gjcj-bjci FiShZ*

<sup>1</sup> ZhUm Abi UmGdhb, Zmgmî ThFi GjZ fÃiAdh AcF MW Yiciîh dhbiA ABchz bmIc KhFh ALid ShW dmZhL, ShW bjG fjcjMc dhGhW KFKFh, ShW XhE ALid AHjWic GjOic dhGhWz ShW bhThe CXcm ALid cJVmWjz <sup>2</sup> ShW ASE gjcj-bjcj DGhW FiShZ Gjdh ALidz ShW QhBWc XhE UciAS Ac ZhCEc XhE MbiWc CXcm TBA, <sup>3</sup> fiqgc dhGhW GjZ Mjcm HcMiA CPidhz EC HcMWc dHm dHmC PhOh Xehe bS fhSOh AEAM EBdz <sup>4</sup> EC fhSE AEAM gjWiA Abi dmGhS dhHd; DcbhMm Zmgmî ThFi EC fã ABd, “gjWE, EC fhSE PhOhci AEAMm MmSh FBLpW, BSh ZhSjWi chGE, dmGiE Whz”

<sup>5</sup> ZhUm gC Yiciîh, MmWcm Abi UciA Ac MbiWc CXcm CZhS UmGLdhb, ShBW Zmgmîc ZhD WiMc QhBW AS Sjddhz <sup>6</sup> SjdiA MmBW gc-ghbmfh KicFhd MiÛh ALpW, MmBW ALbhW, MbiW, UciA Ac BShc bhMc gÃdsh XDUh FcLpW, ShW Whbm FLb GhBA FBdh, “Ac S Umci EBS WhDz <sup>7</sup> EBdm fhS Wæc YiciîhD fiqHh YkFiZhc UiW Aèhc ZhSjWi didh-Gmdh Xjch EBZz AèhD ShW WiMc Hjdhb, WZi EFdc HmLm Mmdh ZhShBLdh, ECdhC YdiZz”

<sup>8</sup> Zmgmî ThFi AHm Mm fã gjWLidhb, DBW gicZhc Abhcm FBdh, “gjWE, UciA Ac MbiWc CXcm Mm Yiciîh CZhS ALpW, ShW HmLm MhE, HiA ShW AS ThFi Gjdh FiShZGhW WmEz” <sup>9</sup> SmC Abi DW HmLm HiA FBd; EC gjcj-bjcj FiShZGhW Abhc ASE UmEAc dhHiz ShBW FBdh, “ABËh WmEHi, WiA GhBdhEz BGhWm Sjbhc XmOcm Siîh FcidiZ, EBdm Sjbhc bjGE bC dhGhW biPh dhHZz” <sup>10</sup> EC Abi gi Yiciîhc ASc gjcj-bjcj FiShZGhW WiA GhBdidhbz GhBSm fbD ghLhC Abhc bjGE bC dhGhW biPh dhHd, Ac HidiA ghcdm Aîh XmO Siîh



EBHmdz <sup>11</sup> ZhUm Abhcm FEA EBd, “Sjbi ZCS Umf, ZCS MhSi, WhWhW ZjdiD bhSch bhWjf, Ac ZhUfhc ZmXhcm gicZhc Egi MhWhBSm EBZz”

## 11

### *ULBMW fhÀi*

<sup>1</sup> ZhUm bhXiZhc dhHi dhPic dhGhW DFOh Wd Abhc ASE UmEA EBd, Ac DFMWm FBdh, “gjWE, XZiï ZhDSjd-bjFhÐL FhZh fciY Ac FjcZhWi Gh-Whcm bhXEz bhXiA gWE Mmch DZhUS Fcm Shchc XcibhW HWEz <sup>2</sup> EBdm EC FhZh Icc CPh-Wcm bhXiE Wh, BGhW ZhU UmE, BGhW S ZiVcbi EFdcm UmEA EBLmz Shch ZmAèif bhf Vci B XZiï MhHhGhWcm XhEUi FKdhBZz <sup>3</sup> Ac Abi Abhc ULBMW fhÀicm Edh GmbSh Uibj, B GmbSh XhBA Dch FhSc EBA Ldhc KO YiÜiA, DF AMhc ULBf fhBO UiW WZic dhGhW Egi ZhShBZhz”

<sup>4</sup> Dch EBdh gC MDSjW HhL Mjeh, Ac gC Kmch-HUHwi Mjeh, Shch S UiW-UIWiAc bhdiFc LhbWm CZhS ALpWz <sup>5</sup> FmC Shchc GmSi FcSm KhBdm, Shchc bjG ThFi AHjBW ZhcBA gi UlfbW EFdcm MhdhBdiZz MmFjWj MWm Shchc GmSi FchS dhHdm EC UfhD bCS EBZz <sup>6</sup> Dch MSUiW WZi ghdsM Egi ZhShBZh, ES UiW MhSm FjWj bmi Wh ED DcdhHi ALbhWc UlAc ZÜ Fci UiZhc GmbSh Shchc ALmz XhWicm dC ZhWhWi, Ac MSZhc Gjfi ESZhc MmFjWj HMZ RhdiA MHSc GmSi Fchc GmbShE Shchc ALmz

<sup>7</sup> Shchc MZhWZÜi UmEA fmf EBHmdm ghZiA ULMG ThFi gC MhWjAc CPiA ABA Shchc dHm dhehB FciA, Shchcm AchBA GjW FcZz <sup>8</sup> Ac Shchc dhf gC bghW OhCWc chîhc bhMm Xei cBZ, Mm OhCWE Shchc bhdiFcm LdiZc CXcm dOFhBA GjW

Fch EBLidz B OhCWc Whb PiF LhUlB Zh bife Wh  
 EBdmE DFB dhGhWC GhchXz <sup>9-10</sup> gC fbD gFd Umf,  
 GhÙhw, gFd MhSc ZjdiD bhSch bhWfm Ac gFd  
 MhSic bhWfm fheo SiW UiW Vci EC dhfHjBW  
 UmGZhz Ac Dch bhch HmLpW Fci MHSc UIWiAZi  
 bhWfm GjfiD YkcSi-AbjU FcZh, DFM-EBÛcm CXghc  
 UiZhz Ac B dhf UhYW Fchc XhcbifW UiSh WhD,  
 FhcW EC UIBE WZic dhHi UIWiAUhci bhWfc Fi  
 EBLidz

<sup>11</sup> ZhUm gC fheo SiW UiW XhcBA ghcdm Aèhc  
 UmEA MhW Dchc aiScm ghbhBd, SmC Dch XhEE  
 acUi CZhBdhz Ac MS MWm Dchcm UmGdh,  
 gFdmC QchBA FhXidhz <sup>12</sup> ZhUm Dch gjWdh,  
 Zmgmî ThFi QhFiA Mjcm Mjcm FEA Ec, “Sjbch  
 EWE CPiA ABÉz” SmC Dch WiMc UlfbWc LhbWm  
 DF bmIc KhFhS EBA ZmgmîE HmdhHiz <sup>13</sup> EC fbD  
 GjZ Ze apLhd EBD, Ac gi OhCWc Uf ZhOc DF ZhO  
 ahJHi Hmdz apLhdm fhS AMhc bhWjf bcdhz BSh  
 UmGiA ZhU-ZhFi gFdm QchBA Zmgmîc Aèhc ShciY  
 FchS dhHdhz

<sup>14</sup> EC WbjWhD ULLch HMZ XhcEBd, EBdm gjWE,  
 SiW Wæc HMZ GjZ MdUi ABA AMiZz

### *fhS Wæc fiqHh YkFidh*

<sup>15</sup> ZhUm fhS Wæc YiciîhD ShW fiqHh YkFidhz  
 SmC Zmgmîc bhMm Mjcm Mjcm DdhW Fch EBD,  
 “EGW S UIWiAc ZhUfhB Abchc bhZjU Ac ShW bLic  
 gjFjbE ABLmz ShBW MjH MjH Vci KicFhd ZhUfhB  
 FcZhz”

<sup>16</sup> ZhUm gC KäifMW bjçäi WmSh, Mmch Aèhc  
 LhbWm MhcMic SÇE ZEAS ALdh, Dch Aèhcm LB-  
 MUh FciA FBdh,

<sup>17</sup> “E fcZ-fÃibhw bhZjU Aèh,

Sjbi AHmE ALdhD Ac EGWE ALz  
 Abch Sjbhc fjFjc-HjMhc Fcchb,  
 Sjbi S Sjbhc bgh GmbSh ASE dBA EGW ZhUfhB  
 FcchDz  
 18 gÀd MhSiD HjLh FciA KièhBLm,  
 Sm EGW Sjbhc HMZ RhdiZhc fbD EBHmLmz  
 bjcUh EFdc ZiKhcc fbD ABLm,  
 Ac Sjbhc AXW Hjdhb WZi EFdc,  
 Sjbhc XhF ZÙh EFdc,  
 gjcj-Ze MSMWm Sjbhcm QchBW,  
 Shchcm Xjcejhc UiZhc fbD ABLmz  
 Ac Mmch UIWiAc GmSi FcLm,  
 Shchcm ZiWhf Fchc fbDE ABLmz”

19 ZhUm Aèhc Zmgmîc DZhUS-GhWhc UlAc Gjdh  
 EBd, Ac Dc aiScm AèhB fhghUS fÙf UmGh Hmdz  
 EC fbD bmIc MidFhWi, Hje-Hjei QhF, PhOh Xeh,  
 apLhd Ac GjZ Zmfi gid-bmI EBdz

## **fDShW UhWZc dHm Aèhc GhL ZÙhc MjĐ**

# 12

(12:1-14:5)

*gC ZmOi Ac UpÍ-UhWZ*

1 ZhUm ALbhWc bhMm DF FjUcSi FhcZhc UmGh  
 Hmd, DFMW ZmOi bhWjf ALpW, ShW YiÛE ALid  
 fjcjM Ac XhEc Sdm KhÙ, DW bhThS ALm ZhcEOh  
 Smch UiA HhTh DFOh ShMz <sup>2</sup> ZmOic IcE gjcjÍh  
 EBSH, DcdhHi gjcjÍh EAc ZmUWhD ZmOiD Ghdi  
 KièhBchz <sup>3</sup> DcZhUm ALbhWE AcF FhcZhc UmGh  
 Hmd, AHjWic dhGhW dhD DF ZichO UhWZz Shc

fhSOh bhTh Ac UfOh giq, fhSE bhThS fhSOh ShM  
 dhHhBdz <sup>4</sup> Shc dmBÕjeUi ZheiABA ALbhWc SiW  
 ZhOc DF ZhO Smchcm UIWiAS YhdhB Uidz Ac  
 Mm ZmOic IcE gjcJh EBSH, EC UhWZ ABA ZmOic  
 LhbWm EC WbjWhD CZhS ALid MmW, ZmOic  
 IcE gjcJh EBSmC gm GhBdiSz <sup>5</sup> ZmOic IcE DF XjA  
 XDUh EBd, EC XjAD gÀd MhSicm djAc dhPi UiA  
 fhfW FcZhz EC gjcJhcm Aèh Ac ShW SÇc HmLm Kj  
 bhci SjdiA WmEA EBdz <sup>6</sup> Ac EC ZmOi bhWjf bcja-  
 jbic ZhD ahHiA HmdhHiz AèhD gi bcjajbic bhMm  
 ZmOic dhHi DGhW MhHh MjBS FcLidh, DBW gWE  
 DF AMhc UlBf fhBO UiW dhdW-XhdW XhBZhz

<sup>7</sup> ZhUm ZmgmîE MjÐ dhHiHmdz Yiciñh biFhBd  
 Ac ShW EViWc Yiciñh EFdm gC UhWZc dHm dhehB  
 Fcdh, Ac gC UhWZmE Shc Kmdh-KhbKhem dBA  
 Dche dHm dhehB Fcdz <sup>8</sup> dhehBS gi UhWZ AciHmd,  
 Ac Shchcm Zmgmî ThFi Zhc Fci UmEA EBdz <sup>9</sup> gC  
 UhWZcm Ac Shc Kmdh-KhbKh EFdcm UIWiAS  
 YhdhB UmEA EBdz EC UhWZ EBd gC XjchWh  
 ghY, MmHjc Whb BZdiL-fDShW, gm UIWiAc gFd  
 bhWfcm Zm-XTi ZhWhDz

<sup>10</sup> ZhUm Abi gjWdhh, Zmgmî ThFi DFMWm  
 Mjcm Mjcm FBch, “EGW S Abchc Aèhc WhMhS,  
 ShW Zd-fÃi, ShW ZhUfhB Ac ShW bLic GmbSh  
 AMic EBHmLmz FhcW MmHiD Abchc ahBApØcm  
 Ulfi ZhWhBS, Shcm S Zmgmî ThFi YhdhB UmEA  
 EBLmz gm UiW-chBS ghbmfh Abchc Aèhc HmLm  
 Shchc Whbm Whdif UiSz <sup>11</sup> bmehc ZhBóhc dC Ac  
 MhcMic SZdiHi MZhWZUic Zdm Shch BZdiLcm  
 AchBLpWz Shch WiMc FhDAcm Zmfi bhDA Wh  
 FciA, MhW UiSmE MjBS ALdhz

<sup>12</sup> “DcdhHiC E Zmgmî, Sjbi Gjfi FcEz Sjbch Mmch  
 Zmgmîzhfi, SjbchE YkcSi FcEz EBdm AYLjL UIWiA

Ac UciAc dhHi, BZdiL S Shchc HmLm dhbiHmLmz  
gm HjLhD Ykf-XhF Fcmc, gm S MhWmC, Shc fbD  
Ac Zmfi WhBz”

<sup>13</sup> gC UhWZm MmZdh UmGd Shcm UIWiAS  
YhdhB UmEA EBLm, UmGiA gC Mm ZmOic Ice  
XjA XDUh EBLid, gm EC ZmOic Gcm dhHdz  
<sup>14</sup> DcdhHi EC ZmOicm GjZ Ze DF Kid XhGic UlGhW  
QhGWh UmEA Ebd, ZmOiD EC QhGWhUi Cehd  
UiA bcjajbiS WiMc MhHhS MhBSh XhcZhz gWE  
gC UhWZ-ghYc KCGc AEeo fheo SiW ZLc ShWcm  
dhdW-XhdW Fch EBZz <sup>15</sup> SmC gi ghYo Shc bjG  
ThFi XhWi Zhc FciA DF HhJH ZhWhBdid, HhJHc  
YkSm ZmOicm ahfhB WiSHi Fciz <sup>16</sup> EBdm UIWiAD  
ZmOicm fhBÌ Fcd, B ghYo Mm XhWi Zhc Fcd, Ul-  
WiAD bhOiD A FciA B XhWicm GhBdidz <sup>17</sup> DcdhHi  
B UhWZ-ghYo ZmOic ZhD AcE Zmfi HjLh Fcd,  
gm ZmOic EBÛ AEdhU EFdcM, bhWi Mmch Aèhc  
gjFjbm Kdm Ac gMcS BLhc XÀm MZhWZÛi UmD,  
Shchc dHm MjÐ FchS Hmdz

<sup>18</sup> HiA gm UciAc Kcc Zhdjc CXcm CZhB cBdz

## 13

### *UciA ThFi AEA MhWjAc*

<sup>1</sup> ZhUm Abi UmGdhd, UciA ThFi DF MhWjAc  
CPmc, Shc Ufhj giq, fhSHj Fèh, XcSmF giqHc  
bhThS DFOh Fci ShM, Ac XcSmF Fèhc CXcm  
WhWhW FjYkci Whb dmGhz <sup>2</sup> B MhWjAcHj  
UmGSm KiShZhIc dhGhW, Shc XhE Ebd ahèjFc  
XhEc dhGhW, Ac bjG Ebd fiqgc bjGc dhGhWz gC  
UhWZm Shc fÀi, Shc HUi Ac bgh GmbSh EC Mh-  
WjAccm UidhBdz <sup>3</sup> B MhWjAcc DFOh Fèhc bhMm

EbW DF MGb ALid, EC MGbm gm bchc dhG EBHm-  
 Lid, EBdm MGbOh ahdh EBHmdz BSh UmGiA Ul-  
 WiAc gFd bhWjf ShBÌjz ZWiA Shc Gcm Gcm Hmdz  
<sup>4</sup> Ac gC UhWZm Shcm B GmbSh UiLid Fci bhWfm  
 gC UhWZcm LBMUh Fcd, DcdHm EC MhWjAccmE  
 LBMUh Fcdz Shch Fpd, “B MhWjAcc dhGhW Ac  
 Fm ALm? Shc dHm dhehB Fchc GmbSh Fhc ALm?”  
<sup>5</sup> B MhWjAccm FjYkci Zjdi Ac ZmOhHici bhSc  
 bjG UmEA EBdz ZmAèif bhf Vci Shc Fhb KhdhWic  
 GmbSh XhBdz <sup>6</sup> DcdhHi gm Aèhc ZicjÐm FjYkci  
 bhS bhSid, gm Aèhc WhB, ShW ZfS GhWh Ac  
 Zmgmîzhfi EFdc ZUWhb FchS cBdz <sup>7</sup> Shcm GmbSh  
 UmEA EBd, gm Aèhc XhF ZÙh EFdc ZicjÐm MjÐ  
 FciA MiSiS XhcZz Ac XcSmF GhÙhw, XcSmF Umf,  
 XcSmF MhSi, XcSmF WbjWhc ZjdiD bhSch bhWfc  
 CXcmE Shcm GmbSh UmEA EBdz <sup>8</sup> BSh UmGiA Ul-  
 WiAZi gFd bhWfm Shcm LBMUh FcZz MHS XDUh  
 Fchc AHm Mm bmeh-ZhBóhcm MZE Fchc FTh fh-  
 BZi Fch EBLm, gC bmeh-ZhBóhc MiÛnHi GhShS  
 Mmchc Whb WhB, Dch XcSmFm Shcm LBMUh  
 FcZz <sup>9</sup> Mhc FhW ALm, gm gjWCF:

<sup>10</sup> Mm MW ZÙi EAc FTh, gm S ZÙi EBZCz  
 SdjAcc Sdm Mhc GjW EAc FTh, gm Edh GjW  
 EBZz

DcdhHi XhF ZÙh EFdm bMZjS BbhW Ac LZc Fch  
 Mcjcz

*MbiW ThFi ZhcBd MhWjAc*

<sup>11</sup> ZhUm Abi UmGdhb, MbiW ThFi AcFOh Mh-  
 WjAc ZhcBA ABdz bmehc giqHc dhGhW Shc ULB  
 giq ALm, EBdm gm bhSiS gC UhWZc dhGhWz <sup>12</sup> EC  
 bmehc giq Adh MhWjAc gC XDdh MhWjAcc gFd

GmbSh ZmZghc FcSz UIWiAc gFd bhWfcm gm Mjc  
 FciA gC MGB ahdh EA XDdh MhWjAccm LBMUh  
 FchBSz <sup>13</sup> gm gFdc LhbWm Ze Ze FmchbSi Fhb  
 FcS, DbWFi ALbhW ThFi MbiWE AHjBW dhb-  
 hBA UmGhBSz <sup>14</sup> gC XDdh MhWjAcc dhHi MS  
 dhGhW FmchbSi UmGhWic GmbSh Shcm UmEA  
 EBLid, ESh UmGhBA gm bhWfcm Zm-XTi Zh-  
 WhBdz XDdh Mm MhWjAc SdjAcc LmU GhBAE  
 ZhKi HmLid, Shc DFOh bjcSi ZhWhWic dhHi  
 ULLch MhWjAccm bhWfcm Xchbif Uidz <sup>15</sup> Ac bjcSic  
 aiScm MhW ghchWic GmbSh Shcm UmEA EBD,  
 MhSm B bjcSiD bhSiS Xhcm, Ac Mmch B bjcSicm  
 LBMUh FcS WhD, Shchcm MhWm bhchc GmbShE  
 Shcm UmEA EBDz <sup>16</sup> gm gjcj-Ze, VWi-HciZ, bjWiZ  
 Zh Hjdhb gFdcM ZhBÐ Fcd, MhcMic QhBW ASE Zh  
 FXhdc CXcm DFOh fid bhchc dhHiz <sup>17</sup> DcdhHi EC  
 fid Lheh FmC FjWj KiM GciU-ZiFic CXhD cBd Whz  
 B fid ALid gC MhWjAcc Whb Zh Whbc bhcfh Wæcz  
<sup>18</sup> BSh gFdSh ZjMSm ZCS AGdc Ucfhez Mhc AGd  
 ALm gm EC MhWjAcc Whbc gcYc Wæc HWCF, BSh  
 S FjWj bhWfc Whbc Wæcz Dc XcibhW EBD, 666;  
 LDf LDfOOiz

## 14

### *bmehc ZhBóh Ac WiGjS bhWjf*

<sup>1</sup> ZhUm Abi KhBA UmGi, gC bmehc ZhBóh Mm-  
 cjMhdmbc XZiĭ LiEW Xhec CXcm CZhB cBLpWz  
 ShW dHm ALpW DF dhG KCKhèif AMhc bhWjFz  
 Shchc FXhdc CXcm EC bmehc ZhBóh Ac ShW Hh-  
 BZi ZhYc Whb dmGh ALmz <sup>2</sup> DcZhUm Abi Zmgmĭ  
 ThFi Mjcm Mjcm Fd-FdhBA MhEA XhWic YkSc  
 AEAM Ac Mjcm PhOh Xehe fãc dhGhW DF AEAM  
 gjWdhbz Abhc bWE EBD, FjWj fhciÛh ZhMhEch

Udm fhciÛh ZhMhBchz <sup>3</sup> Dch gC SÇ, gC KhBcE  
 MhWUhc Ac gC bjçäi WmSh EFdc LhbWm DF  
 WDA HMD HhBchz FjWj bhWfm B HMD giFS Xhcd  
 Wh, Ghdi UlWiA ThFi GhdhL Fci WmEA EC DF  
 dhG KCKhèif AMhc MW Lhehz <sup>4</sup> Dch S gC bhWjf,  
 Mmch FjWj ZmOiØc dHm MiWh FciA WiMc Fh-  
 DAcM WhXhF ZhWhBLm Whz EC bmehc ZhBóh  
 Mm MhHhS MhBW, ShchE DW Gcm Gcm cpWz  
 Aèh Ac bmehc ZhBóhc Whbm GmSc XDdh Yfd  
 gifhZm Dchcm MHSc bhWfc HmL ThFi GhdhL Fch  
 EBLidz <sup>5</sup> Dch FjWjUiWE biLh bhS bhSiLpW Wh,  
 Dch fjèAwh WiGjSz

## AGmci fhSOh HMZ

(14:6-16:21)

### *SiWMW Yiciîh*

<sup>6</sup> ZhUm Abi AcF MW Yiciîh UmGdhh, DBW ALb-  
 hWc bhMmUi Ceichz UlWiAS ZfS Fcch XcSmF  
 Umf, XcSmF GhÛhw, XcSmF ahfhD bhSch Ac Xc-  
 SmF MhSic bhWfc dhHi KicFhdiW Gjfic GZc ShW  
 HmLm ALmz <sup>7</sup> ShBW Mjcm Mjcm DdhW Fcdh,  
 “Aèh XhFcm QchE, ShW BÏS-ShciY FcE, ShW ZiKhcc  
 fbD ABËmz MmBW ALbhW-MbiW, UciA Ac Ghd-  
 Zid, HhJH Efd XDUh FcLpW, ShW DZhUS FcEz”

<sup>8</sup> ZhUm ShW Gcm Gcm Ullch Yiciîh ABA FBdh,  
 “ZiWhf EBHmd, ZiWhf EBHmd, gC WhbFch ZhZid  
 OhCW ZiWhf EBHmdz Mm OhCWm ShBc MiWhc  
 Fhbc Feh Wifh-XhWi gFd MhSicm GhEABLM, ShB  
 ZiWhf EBHmdz”

<sup>9</sup> ZhUm SiW Wæc Yiciîh Dchc Gcm Gcm ABA Mjc  
 HdhD FBdh, “FjWj bhWfm MjUi EC MhWjAc Ac  
 EHjc bjçSic XjMh Fcm, EHjc fid Shc ASE Zh FXhdE  
 dhHhD, <sup>10</sup> Sm gm-E AèhB HMZi Wifh-XhWi GhBSm  
 EBZz EC Wifhc dHm FjWjMhS XhWi Wh bifhBA



AèhB HMZi ZhOis ach EBLmz XZiï Yiciîh Efd  
 Ac AèhB bmehc ZhBóhc LhbWm, AHjBW Ac HUF  
 UiA B bhWfcm fhMh UmEA EBZz <sup>11</sup> Mm AHjWiS  
 BShcm MhdhBd EBZ, B AHjWic Vjbh FjWjUiW ZÛ  
 EBS WhDz Mm bhWfm EC MhWjAc Ac Shc bjcSic  
 XjMh FcZ, EHjc Whbc gC fid dhHhBZ, gm UiW-  
 chBS FjWj fbDC AMhZ ThFi cmghB XhBS WhDz”

<sup>12</sup> DcdhHi Mmch Aèhc gjFjb bhWm Ac gMcS  
 BLhc SciFhc BbhWm bMZjS cD, Aèhc EC XhF ZÛh  
 EFdm B ghdSc bhMm LZc ThFh Mcjcz

<sup>13</sup> ZhUm Abi gjWdhb, Zmgmî ThFi DFMWm  
 FBch, “EC ADAS dmGE, EGW ThFi bhdiFc SciFhS  
 cBA MS MWc MhW MhBZ, DchC WmF-FXhdiz”  
 XhF cjgm EC fhÀi Uich, “Wiód DchC WmF-FXhdiz  
 Shchc Fhb-FhM ThFi Shch cmghB XhBZh, FhcW  
 Shchc Fhbc Yd Shchc dHm dHm cBZz”

### *UlWiAc Yfd FhOh*

<sup>14</sup> ZhUm Abi KhBA UmGdhb, Vdh DF bmIc KhFh,  
 EC KhFhc CXcm ZiW-AUbc dhGhW FmC DFMW  
 ZEAS ALpWz ShW bhThS fjWhc ShM Ac ASE ALid  
 VhchBd FhKiz <sup>15</sup> ZhUm AcF MW Yiciîh Zmgmî  
 DZhUS-GhWh ThFi ZhcBA ABdh, Ac MmBW bmIc  
 CXcm ZEAS ALdh ShWcm Mjcm KièhBA FBdh, “Ul-  
 WiAc Yfd FhOizhc fbD EBLm, Yfd XjchXjc XhFi  
 HmLm, AXWhc FhKi dhHhCÀh Ac Yfd FhOCÀhz”  
<sup>16</sup> SmC EC bmIc KhFhc CXcm MmBW ZEAS ALdh,  
 DBW UlWiAS ShW FhKi dhHhBdh Ac UlWiAc Yfd  
 FhOh EBdz

<sup>17</sup> ZhUm Zmgmîc DZhUS-GhWh ThFi AcF MW  
 Yiciîh ZhcBA ABdh, ShW HmLmE DGhW VhchBd  
 FhKi ALidz <sup>18</sup> DcZhUm FjcZhWi GhWhc HmL  
 ThFi DFMW Yiciîh ZhcBA ABdh, ShW GmbSh  
 ALid AHjWic CXcmz ABA ShBW Mjcm Mjcm gC

FhKiAdh Yiciîhcm QhFiA FBdh, “Sjbhc VhchBd FhKiGhW dhHhE Ac UlWiAc AJHjc HhL ThFi AJHjcc LeiW FhOiA Udh FcE, BSh S XhFi HmLmz”  
<sup>19</sup> SmC gC Yiciîhd UlWiAS ShW FhKi dhHhBdh Ac UlWiAc AJHjc HhLc gFd AJHjc Udh FciA, AJHjc bhehc HhSE YhdhBdhz EC HhS EBd Aèhc HMZc bgh HhSz <sup>20</sup> OhCWc Zhcm AJHjc bhehc HhSE B AJHjc bheiA ghcdm, BSh ThFi dC ZhcBd, B dCc ZBÛhd IjehBØc dhHhb XcMØ ABA LBdz dCD DF AMhc Ldf îhUiA (EWjbhW UlBf bhBd) MhHh QkZi Hmdz

## 15

### *AGmci fhS HMZ*

<sup>1</sup> ZhUm Abi Zmgmîc bhMm AcFOh didh-Gmdh UmGdhb, BOh Ze bghW ShBîjZiz Abi UmGdhb, fhSMW Yiciîh ALpW, Dchc ASE AGmci fhSOh HMZz BShcm AGmci HMZ FEAc FhcW EBd, EHjBW UiA Aèh XhFc HjLhc fmf YDLhdh EBZz

<sup>2</sup> ZhUm Abi UmGdhb, AHjBWAdh DF FhKc UciA, Ac MS bhWfm gC MhWjAc, Shc bjcSi Zh Shc Whbc Wæcc CXcm MiSLpW, ShchcmE UmGdhbz UmGdhb, Shch Aèhc UmEA fhciÛh ASE dBA FhKc UciAc XhcE CZhB cBLpWz <sup>3</sup> Shch Aèhc ZÛh bjLh WZic Ac gC bmehc ZhBóhc EC FhEAdi HhBch,

“E fcZ-fÃibhw bhZjU Aèh,  
 Sjbhc didh-Gmdh FS bghW Ac AKhWF!  
 E Shbhb MhSic ZhUfh,  
 FS gF Ac fPiF Sjbhc XT!

<sup>4</sup> E bhZjU, Sjbhcm QchBS WhD FjW MWm?  
 FjW MWm Sjbhc Whbc ShciY FcS WhD?

Ghdi Sjbic S XhF-XZiï,  
 Shbhb MhSic ABZ Sjbhc UczhcE,  
 gÀdmc Sjbhc DZhUS FcZ,  
 Sjbhc gF ZiKhc S MhBc EBHmLmz”

<sup>5</sup> DcZhUm Abi UmGdhb, Zmgmîc gC fhghUS  
 Shæjc aiScc XZiï FhZh IcGhW Gjdh EBdz <sup>6</sup> EC  
 fbD gC fhSMW YiciîhD fhSOh HMZ dBA FhZh  
 Ic ThFi ZhcBA ABdhz Shchc YiÛc dmZhL ALid  
 KFKFh Xciéhc Ac ZjFjS ALid fjWhdi XOôoiz <sup>7</sup> gC  
 KhBcMW MhWUhc DFMWm EC fhSE Yiciîhcm  
 fhSOh fjWhc ZhOi Uidhz B fhSE ZhOi ach ALid  
 Ghdi Aèh XhFc HjLh, MmBW MjHm MjHm gc-  
 ghbmfh MiÛh ALpWz <sup>8</sup> Aèhc FjUcSi bgibh ThFi Mm  
 Vjbh ZhcEWiS ALid, EC VjbhD Aîh Ic aci Hmdz Ac  
 EC fhSMW Yiciîhcm fhSOh HMZ Wh YkchWi XcMØ  
 FmC HiA FhZh Ice ghbhBS Xhcd Whz

## 16

### *Aèhc HMZi fhSOh ZhOi*

<sup>1</sup> ZhUm Abi gjWdhb, gC FhZh Ic ThFi DFMWm  
 EC fhSE Yiciîhcm Mjcm Mjcm QhFiA FBch, “Sjbch  
 MhE, HiA Aèhc HMZm ach EC fhSE ZhOi UlWiAc  
 CXcm CXBS Fci Rhdi UmEz”

<sup>2</sup> SmC XDDh YiciîhD HiA ShW ZhOi UlWiAc CXcm  
 CXBS Fcdhz DcdhHi Mhchc HScE gC MhWjAcc fid  
 ALid, Mmch Shc bjcSic XjMh FcS, BSh gÀdOic HScE  
 DF MhSc GjZ ZhU Zif Ykeh UmGh Uidz

<sup>3</sup> ULch YiciîhD ShW ZhOi UciAc CXcm CXBS  
 Fcdhz SmC UciAc gFd XhWi bch bhWfc dCc  
 dhGhW EBHmd, UciAc gFd MhWUhc bciHmdz

<sup>4</sup> Ac SiW Wæc YiciîhD ShW ZhOi HhJH Ac gFd  
 Ghd-Zidc CXcm CXBS Fcdhz DcdhHi BSh EBHmd

dCc HhJH Ac Ghd-Zidz <sup>5</sup> Ac Abi gjWdhb, XhWic  
CXcm Mm Yiciîhc GmbSh ALid, DBW FBch,

“E XhF-XZiï Aèh, Sjbi AHmE ALdhD, EGWE ALz  
Sjbi gF-BWLhYFhci, SjbiC S B HMZi fhMh  
UichDz

<sup>6</sup> BHjBØm XhF ZÛh EFdc dC NchBLm,  
WZi EFdcE dC NchBLmz  
DcUhDC Sjbi BShcm EC dC GhZhBchD,  
BShC Shchc fPiF XhEWWh fhMhz”

<sup>7</sup> Abi gjWdhb, FjcZhWi GhWhD fhD Uidh,

“E fcZ-fÃibhW bhZjU Aèh,  
Sjbhc gFd ZiKhcC gF Ac fPiFz”

<sup>8</sup> KhBc Wæc YiciîhD ShW ZhOi fjcjMc CXcm CXBS  
Fcdhz SmC fjcjMem GmbSh UmEA EBd, bhWfcm  
AHjWiS MhdhBA Fjdf Sjdhc dhHiz <sup>9</sup> EC fbD GjZ  
Hcbm bhWfc fcid Mdi Hmd, Ac EC HMZ EFdc  
CXcm MhW GmbSh ALm, gC Aèhc ZicjÐm Shch  
FjYkci bhS bhSidz ESShc ZhUmE Shch SCZh Fcd  
Wh, Zh Aèhc ShciYE Fcd Whz

<sup>10</sup> ZhUm XhK Wæc YiciîhD gC MhWjAcc HUic  
CXcm ShW ZhOi CXBS Fcdhz SmC B MhWjAcc  
ZhUfhB AÛhBc EBHmdz bhWfm Mhdh-MWÏwhD  
MhcMic MiaE FhbehBdz <sup>11</sup> EC Mhdh-MWÏwh Ac  
fcidc Zif Ykehc FhcWm Shch Zmgmïi Aèhc ZicjÐm  
FjYkci bhSE cBd, EShc ZhUmE Shchc ZU Fhbc dhHi  
SCZh Fcd Whz

<sup>12</sup> Ac LD Wæc YiciîhD gC bgh HhJH YkchSc CXcm  
ShW HMZi ZhOi CXBS Fcdhz SmC HhJHc XhWi  
gjFhBA XjZc Umfc chMh EFdc MhBZhc XT EBdz

<sup>13</sup> EC fbD Abi UmGdhb, ZoJHc dhGhW SiWOh ajSz

B SiWEOh gC UhWZ, gC MhWjAc Ac gC a× WZic bjG  
ThFi ZhcBA ABLmz <sup>14</sup> EC ajS EFdm FmchbSi Fhb  
UmGhWiS ALidz Shch ghch MHSc chMh EFdcm  
DGhWE Udh Fcd, fcZ-fÃibhW Aèhc gC bghW UiWE  
MjÐ Fchc dhHiz

<sup>15</sup> bWE chGiE, gMcS BLhD FBch, “gjWE, Abi S  
Kjcc dhGhW WichdhD ABBjz Sm VBÛ gC MW, Mm  
MW gMhH cBZ Ac WiMc dmZhL YiÛiA cBZ, MhSm  
gm dmbOh EBA Ijch Wh dhHm, Ac bhWfm Shc fcb  
Wh UmGmz” <sup>16</sup> BZchWi ahfhD Mm MhHhc Whb  
Ac-bhMhÐlw, ajS EFdm gC chMhBØcm AWiA EWE  
Udh Fcdhz

<sup>17</sup> ZhUm fhS Wæc YiciîhD ShW ZhOi ZhShfc  
CXcm CXBS Fcdhz EC fbD Zmgmîi DZhUS-GhWhc  
SÇ ThFi Mjcm Mjcm EC AEAM Ebd, “EGW EBLmz”  
BSh EBHmLmz” <sup>18</sup> SmC bmIc MidFhWi, Hje-Hjei  
QhF Ac PhOh XeS dhHd, DcdHm Edh ZmMjBSh  
apLhd Ebd, BdH apLhd UIWiAS bhWjf XDUh ThFi  
EGW XcMØ FjWjUiW EBLm Whz <sup>19</sup> gC bghW  
OhCW SiW OjFch EBHmd, UIWiAc WhWhW Mh-  
Sic OhCW EFd Kjcbhc EBHmdz Ac Aèh XhFc bWE  
EBd, gC WhbFch ZhZid OhCWc FTh, ShBW ShW  
WiMc HMZi Wifh-XhWic XiAdh aciA EC ZhZidcm  
GhZhBdhz <sup>20</sup> EC fbD Shbhb UiX EFd ahHiA HmdHi,  
Xhe EFdcm Ac UmGh Hmd Whz <sup>21</sup> ALbhW ThFi Ze  
Ze XhÍcc dhGhW gid EFd bhWfc CXcm XehS cBdz  
BSh DFE XhÍcc CMW Ebd, EWjbhW DF bWz EC gidc  
HMZc dhHi bhWfm Aèhc ZicjÐm FjYkci bhS bhSid,  
BSh ALid Gjz bhchÍF HMZz

## **WhYcbhW ZhZid OhCWc ZiKhc**

### **17**

*(17:1-19:10)*

### *WhbFch bgh ZUhbBfWi*

<sup>1</sup> Mm fhSMW Yiciîhc ASE fhSOh ZhOi ALid, Dchc bhMc DFMWm ABA Abhcm FBdh, “AE, ABA UmGE, ZCS XhWic CXcm Mm bgh ZUhbBfWi ZBLm, ShBc FiSh fhMh EBZz <sup>2</sup> MHSc chMh EFdm ShBc dHm MiWh FcLdh, gWc bhWfm ShBc MiWhc Wifh-XhWi GhBA Ohd EBLdhz” <sup>3</sup> ZhUm gC YiciîhD cjghWi ghdSm Abhcm bcjajbiS Widhz gWE Abi UmGdhb, dhd cJHc DF MhWjAcc CXcm DF ZmOi ZBcBLmz EC MhWjAcc HScE ZCS FjYkci Whb dmGh ALmz EHjc fhSHj Fèh Ac UfHj giq UmGdhbz <sup>4</sup> EC ZmOiD dhd Ac ZhBJHWi cJHc GjZ Uhbi FhXe YiÛiLm, ShB fjWh Ac Uhbi Uhbi bWi-bjÃhc HDWhUi ghMiLmz ShBc ASE MiWhc bDdh Ac WhWhW WbjWhc WYcSi MiWifm ach fjWhc DF XiAdhz <sup>5</sup> ShBc FXhdE Edh DF Whb dmGh ALid, B dmGhc DF HjXW bhWi ALidz B Whb EBD, “WhbFch ZhZid OhCW, ZUhbBf ZmOiW Ac MHSc gFd WYcSi MiWifc bhz” <sup>6</sup> Abi UmGdhb, EC ZmOiD Aèhc XhF ZÛh EFdc dC Ac Mmch gMcS BLhc FTh SZdiH Fcm, Dchc dC GhBA Ohd EBHmLmz

ShBcm UmGiA Abi AKhWF ShBÏjz EBDhbz <sup>7</sup> SmC gC YiciîhD Abhcm FBdh, “Sjbi ShBÏjz EBHmdhD FmWm? EC ZmOic ZmXhcm, Ac Mm MhWjAcM ShBcm ZBA Wmc, MmHjc fhSHj Fèh Ac UfHj giq, BShc HjXW amU Abi Sjbhcm MhWhBAcz <sup>8</sup> Sjbi Mm MhWjAc UmGLidhD, BHj AHm ALid, EGW WhB, ZhUm gm ghZiA UIMG ThFi CPiA ABA KicFhdc dhHi fhMh XhBZz gC Mmch EC MHSc bhWjf, MmShc Whb UlWiAc XDdh ThFiC Aèhc MiÛnHi GhShS dmGh WhB, Shch EC MhWjAccm UmGiA ShBÏjz EBMiZh, FhcW BHj AHm ALid,

EGW WhB, ETK gicZhc UmGh UiZz

<sup>9</sup> “gjWE, EGW MmSh ZhShBd EBZ, BSh ZjMhc dhHi AGdc Ucfhcz EC fhSE Fèh EBdHi, fhSOh Xhe, Mm Xhec CXcm EC ZmOi ZBLmz EC fhSE Fèhcm fhSMW chMhE ZjMh MhBZz <sup>10</sup> Dchc bhMc XhK chMh AHmC fmf EBHmLmz DFMW EGW ALm Ac DFMW EGWE ABLm Whz EC chMh ABA ghcdm Tjeh FDUiW cBSmC EBZz <sup>11</sup> gC Mm MhWjAc AHm ALid EGW WhB, gm fhSMWc bhMc DFMW EBdmE, gm ALdm AO Wæc chMhz ZhUm gm gc-ghbmfh KicFhd fhMh XhBZz

<sup>12</sup> “Ac Sjbi Mm UfHj giq UmGL, BSh EBdHi UfMW chMhz Shch EGWE chMÍ Fch fjcj FcLm Wh, EBdm gC MhWjAcc dHm chMh ZWiA Shch GjZ Fb fbD chMÍ Fchc GmbSh XhBZz <sup>13</sup> B chMh EFdc bW EBZ DFB dhGhW, Shch gFdm Shchc GmbSh Ac DGSiAc gC MhWjAccm UidhBZz <sup>14</sup> Shch bmehc ZhBóhc dHm MjÐ FcZ, Ac bmehc ZhBóhD Shchcm AchBZhz FhcW ShBW EBdh bhdiF EFdc bhdiF, ZhUfh EFdc ZhUfhz Ac ShW dHm Mmch cBZh Shchcm UhES UmEA EBLm, Ac ZhLiA AdHhBd EBLm, Shch gF-ghdhdiz”

<sup>15</sup> ZhUm EC YiciîhD Abhcm FBdh, “Sjbi Mm XhWi UmGL, Mm XhWic CXcm EC bgh ZUbhBfWi ZBLm, BSh EBdHi ZCS Umf, ZCS bhWjF, ZCS MhSi Ac ZCS MhSc ZjdiD bhSch bhWjFz <sup>16</sup> Ac Mm UfHj giq UmGL, BShD Ac EC MhWjAc B ZUbhBfWicm ZhUm IiÛhBZh, Shch ShBcm XTc gFic ZhWhBA dmbOh FcZh, Ac ShBc Hjî GhBZh, gmfm ShBcm AHjWiS YhdhB MhdhBZhz <sup>17</sup> Dc FhcW EBd, AèhD Shchc Uidc bhMm Edh DF WiES UiLpW, MhSm ShW bcMi XjchXjc Ydmz DcdhHi Shch DFbS EBA gC MhWjAccm gÀd GmbSh UidhBZh, MhSm Aèhc

Fhdhb XjchXjc YdiZhc AH XcMØ gm chMÍ Fcmz  
 18 Sjbí Mm ZmOicm UmGL, BHj EBdHi gC WhbFch  
 OhCW, B OhCWm MHSc gFd chMhBØc CXcm chMÍ  
 Fcmcz”

## 18

### *WhbFch ZhZid OhCWc ZiWhf*

<sup>1</sup> BShc ZhUm Abi AcF MW Yiciñhcm UmGdhh,  
 ShBW Zmgmî ThFi dhbiA ABchz ShW ZCS Ze  
 GmbSh ALm, ShW bgibhc Zdm Aîh UIWiAD  
 Ndbd Fcdz <sup>2</sup> ShBW Mjcm Mjcm FBdh, “ZiWhf  
 EBHmLm, ZiWhf EBHmLm, gC WhbFch ZhZid  
 OhCWz BGhW EGW ajSc AGeh EBLm, gÀd Wb-  
 jWhc ajS-YocSc AGeh, WhXhF Ac MHBÛ XhGiØc  
 ZfS GhWh EBLmz <sup>3</sup> FhcW BGhWm ShBc MiWhc  
 Fhbc ZmMjBSh Wifh-XhWi UIWiAc gFd MhSicm  
 GhZhBLmz MHSc chMh EFdm ShBc dHm MiWh  
 FcLm, MHSc ZmXhci fUhHc EFdm EGhWc Shdm  
 Shdm dhHhb-Lheh WifhD VWi ZWLmz”

<sup>4</sup> ZhUm Abi gjWdhh, Zmgmî ThFi AcF MWm  
 FBch, “E Abhc ZÛh Efd, Sjbch ZhZid OhCW ThFi  
 ZhcBA AE, MhSm Sjbch ShBc HjWhc ahHi Wh  
 EEz Ac ShBc CXcm MmSh HMZ WhMid EBZ, BSh  
 HMZm Sjbchcm Wh XhDz <sup>5</sup> ShBc HjWh HiA S ALb-  
 hWE dhHiHmLm, ShBc WhYcbhWic ZhD AèhD  
 GiAd FcLpWz <sup>6</sup> EBÛ MWc dHm ShB Mmdh FcLm,  
 SjbchE ShBc dHm Edh FcE, ShBc Fhbc XjchXjc  
 XhEWh ShBcm UmEz Mm XiAdhc bhMm ShB  
 EBÛc dhHi WhYcbhWi HjdHBS, EC XiAdhS ShBc  
 XjchXjc fhMh, fjèAWh fhMh HjdiA ShBcm GhZhEz  
<sup>7</sup> ShB WiMcm dBA MSGhW ZehB FcLm, MS Zmfi  
 ZidhfiShc bhMm MiÛnHi FhOhBLm, PiF ESGhW  
 MWÏwh Ac UlG ShBcm UmEz ShB S bWm bWm FD,



Abi FjWj ehei ZmOi Wi? Abi S chWic AfWE ZBLi,  
Abi FjWjbØmc ULG-bLiZSE XeShb WhDz <sup>8</sup> DcdhHi  
ShBc CXcm DFUiWmC gFd HMZ XeZz B HMZ Ebd,  
bCS, ZidhX-AghMhci, Ac WiUhWz ShBcm AHjB-  
WUi MhdhBd EBZ, FhcW MmBW ShBc ZiKhc FcZh,  
B Aèh bhZjU GjZ ZdZhWz”

<sup>9</sup> MHSc MS chMh EFdm EHjc dHm MiWh FcLm,  
ShBc dHm gp-gjèh Fci Zidhfi UiW FhOhBLm,  
ShBcm MhdhWic Zhdh ShBc Vjbh UmGiA EShD  
FhÛizh, ShBc dhHi AghMhci FcZhz <sup>10</sup> ShBc MWÿwh  
UmGiA Shch QchBA UlcB CZhBA FBZh, “ghDcm  
ZhZid, ghDcm ghD! ES WhbFch OhCW, ES Gmb-  
ShAdh OhCW! Edh MdUi Sjbhc CXcm HMZ ABD  
Wi?”

<sup>11</sup> MHSc ZmXhci fUhHc EFdmE ShBc dhHi  
FhÛizh Ac AghMhci FcZh, FhcW Shchc bhd-  
LhbhWh EGW FjWj bhWfm dBS WhDz <sup>12</sup> Shchc  
BSh bhd-LhbhWh Ebd, fjWh, cjXh, Uhbi Uhbi  
bWi-bjÃh, Uhbi Uhbi FhXe, ZhBJHWi cJHc ZhUfhB  
FhXe, cmfbi Ac dhd FhXe, WhWhW WbjWhc  
GjfZD Adh dhFei, Áíc UhSUi ZhWhBd WhWhW  
KiM, Uhbi dhFeiUi ZhWhBd KiM, XiSd, djA Ac  
bhcZmd XhÍcUi ZhWhBd WhWhW LhbhWh,  
<sup>13</sup> QhBdKiWi, DdhBK, AHc-GjfZD, bjch-ASc,  
djZhW, AJHjcc cf, MDSjWc Smd, bDUh-Hb, Hcj-  
bmeh, Ijeh Ac Ijehc Hhei, DcdHm GciUh Hjdhb-  
ZhÛi EFdz

<sup>14</sup> gC fUhHc EFdm FBZh, “E ZhZid, Sjbi Mm Achb-  
ADDf XhBShD KhBLdhD, BSh S Sjbhc HmL ThFi  
gciHmLmz Sjbhc gFd VW-LhbhWh, MhF-MbF Zi-  
Whf EBHmLmz BSh S Ac FjWjUiWC YicS XhEA  
MhBS WhDz” <sup>15</sup> MmSh fUhHc EFdm ESh bhdc

ZmZfh FciA VWi EBLdh, ShBc MWĪwh UmGiA gC ZmXhci EFdm QchBA UlcB CZhB cBZhz Shch FhÛi FhÛi bhÍb FciA FBZh, <sup>16</sup> “Bf, ghDcm ghD, Uhbi Uhbi bLdiW FhXe, ZhBJHWi Ac dhd cJHc ZhUfhB FhXe YiÛh ZhZid OhCW, fjWh Ac Uhbi Uhbi bWi-bjÃh UiA ghMhBd-XhehBd ES WhbFch OhCW! <sup>17</sup> ES MdUi Sjbhc ES VW-LhbhWhc ah×hc ZiWhf EBHmd Wi?”

fUhHci MhMc fhcJ Ac Fhšhw EFdm, WhBA EFdm, MhM Ac Xhdc WhBA FhcZhci EFdm UlcB CZhBA BSh UmGZhz <sup>18</sup> ShBcm MhdhWic fbD ShBc Vjbh UmGiA Shch KièhBA FBZh, “B OhCWc dhGhW WhbFch, MHSc Ac FjWj OhCW ALid Wi?” <sup>19</sup> Shch WiMc bhThS VjBd bhGhBA Kièh-Kièi FcZh Ac FhÛi FhÛi bhÍb FciA FBZh, “ghDcm ghD, gC WhbFch ZhZid OhCW, ghDcm ghD! UciAc bhMm Mmchc MhM KdhKd Fcm, Shch S MhMc FhbhB UiA ZedjF EBLdh, EGW UmGchD Wi, ES MdUi Fidh gFdSh ZiWhf EBHmd!”

<sup>20</sup> EC fbD gC YiciñhD FBdh, “E Zmgmî, Sjbi YkcSi FcE, EC OhCWcm ZiWhf FchD Gjfi FcEz E Aèhc XhF ZÛh Efd, WZi-cLjd Efd Ac LhghZi Efd, YkcSi FcEz EHid Sjbhc ZicjÐm MSSh FcLid, EGW AèhD ShBc ZiKhc FcLpWz”

<sup>21</sup> ZhUm GjZ fÃiAdh DF YiciñhD ZichO DF XhÍc AWiA UciAS YhdhBA FBdh, “gjWE, EC WhbFch ZhZid OhCWcmE Edh QoÀh bhci YhdhB UmEA EBZ, ShBcm Ac FjWjUiW XhEA MhBS WhDz <sup>22</sup> Mmch fhciÛh ZhMhD, HhW HhD Ac Zhfi Zh fiqHh ZhMhD, Shchc AEAM Ac FjWjUiW Sjbhc bhMm gjWh MhBS WhDz Ac FjWjUiWC Sjbhc bhMm FjWjMhS bmîci bidS WhDz FjWj bfdh Xifhc

XhOhc AEAM FjWjUiW gjWh MhBS WhDz <sup>23</sup> Sjbhc bhMm FjWjUiW FjWj ZhÍic Yc MdS WhDz UhbhW-FBWhc Hdhc AEAM Ac FjWjUiW Sjbhc bhMm gjWh MhBS WhDz FhcW Aíh MHSc bhMm Sjbhc fUhHc EFd WhbFch ALid, MHSc gFd MhSi Sjbhc Ld-KSjic MhULD XhHd EBMiSz <sup>24</sup> Ac WZi-cLjd EFdcm, Aèhc XhF ZÚh EFdcm, Ac MS bhWfcm B MHSE GjW Fch EBLm, Shchc dC S Sjbhc EC ZhZid OhCWE bidLmz”

## 19

### *ZmgmîE AèhShdhc ShciY*

<sup>1</sup> DcZhUm Abi Zmgmîc bhMm ZCS bhWfc aiec AEAM gjWdhbz Shch FBch, “Ad-ghbUldièh! bgibh Ac GmbSh, AGmchSc WhMhS, gÀdshC Abchc Aèhcz <sup>2</sup> ShW ZiKhc S gF Ac fPiFz Mm OhCWm WiMc MiWhc Fhb UiA Aíh UIWiAcm WhXhF ZhWhBLid, gC bgh-ZUbhBfWicm AèhD fhMh UiLpWz ShW bhDac Hjdhb EFdc dCc ZUdh, ShBW EHjc HmL ThFi dBLpWz” <sup>3</sup> Dch gicZhc FBdh, “Ad-ghbUldièh! EHjc bhM ThFi gc-ghbmfh Vjbh ZhcBZz” <sup>4</sup> Aèh XhF MmBW SÇE ZEAS ALpW, gC KäifMW bjcäi WmShD Ac gC KhBcE MhWUhcM ShWcm LBMUh FciA FBdh, “AbiW! Ad-ghbUldièhz”

<sup>5</sup> EC fbD Zmgmîi SÇE ThFi DFMWm FBdh, “E Aèhc bhDac Hjdhb EFd, Sjbch Mmch Aèhcm QchE, Sjbch gjcj-Ze gÀdm Abchc Aèhc ShciY FcEz”

<sup>6</sup> ZhUm Abi ZCS bhWfc aiec AEAM Zh Mjcm Mjcm Fd-FdhBA XhWi Xehc AEAM Zh Mjcm PhOh Xehc AEAMc dhGhW EC FThGhWhpW gjWdhb, “Ad-ghbUldièh! Abchc fcZ-fãibhw bhZjU AèhD

ZhUfhB Fch fjcj FcLpWz <sup>7</sup> AE, Abch bWc GjfiD YkcSi Fci, Ac ShW ShciY Fci, FhcW bmehc ZhBóhD fhUi Fchc fbD EBHmLm, ShW FBWh MjBS EBA ghMiHmLpWz <sup>8</sup> ShWcm KFKFh Xciéhc Uhbi FhXe YiÛhBd EBLmz” B FhXe Ebd Aèhc XhF ZÛh EFdc XcmMHhci KhD-KdWz

<sup>9</sup> ZhUm gC YiciîhD Abhcm FBdh, “Sjbi EGhW dmGE, bmehc ZhBóhc fhUic bMdiLE Mmchcm UhES UmEA EBLm, Shch bjZhcFz” ShBW DEGhW FBdh, “BSh Ebd Aèhc Fhdhb, BSh GhOi ghLhz”

<sup>10</sup> SmC Abi EC Yiciîhcm LBMUh Fchc WiESm ShW XhEE Xedhb, EBdm ShBW Abhcm FBdh, “ghD, ghD! BSh FiSh FchD, AbiE S Sjbhc dhGhW Hjdhb, Ac Sjbhc Mm bjbiW ahB EFdm gMcS BLhc XÀm MZhWZÛi UmEAS cD, Abi Shchc dhGhWE Hjdhbz Sm Ghdi Aèhcm LBMUh FcEz EC BLhc MZhWZÛic Ebd, WZi-cLjd EFdc MZhWZÛic bjd GjOiz”

## **AGmchSc ZiKhc**

(19:11-20:15)

### *ZhUfh EFdc ZhUfhc Mp*

<sup>11</sup> ZhUm Abi UmGdhb, Zmgmîc UlAc Gjdh, Ac gWE Vdh DFOh Ijeh ALmz gC Ijehc CXcm MmBW SficiY chGLpW, ShW Whb Ebd, gF Ac gF-ghdhiz ShBW XhF-XcmMHhciD ZiKhc-BWLhY Ac MjÐ FcpWz <sup>12</sup> ShW KCG Ebd MhdhBd KFKFh AHjWic dhGhW, ShW bhThS ZCS ShM ALmz ShW fcidE EbW DF Whb dmGh, Mm Whbc bhWi ShBW Lheh ULLch FmC MhWm Whz <sup>13</sup> ShW YiÛ ALm dCc bhMm QkZhBd dmZhL, Ac ShW Whb Ebd, “FhdibhSjèh, Aèhc Fhdhbz” <sup>14</sup> Ac Zmgmîc LiXhB EFdm Uhbi LhY-LjSch Vdh dmZhL YiÛiA, Vdh Ijehc CXcm LEAc EBA ShW Gcm Gcm MhBchz

15 ShBW MhSm MHSc gFd MhSicm fhMh UiSh XhcpW, EShc dhHi ShW bjG ThFi DGhW VhchBd SdjAc ZhcBA ABdz ShBW djAc dhPi UiA Shbhb MhSicm fhfW FcZh, Ac AJHjc bhehc HhSE bhWfm Mmdh XhEUi AJHjc bhewW, fcZ-fÃibhw Aèhc dhÛsi HMZUi ShBW Edh bheiZhz <sup>16</sup>ShW CchSc bhMm Ac ShW dmZhLE EC Whb dmGh ALm, “ZhUfh EFdc ZhUfh, bhdiF EFdc bhdiFz”

17 ZhUm Abi UmGdhb, fjcjMc bhMm DFMW Yi-ciñh CZhB cBLpWz ALbhWc bhMm MmSh XhGiØm Ceich, ShBW Dch gFdcM Mjcm Mjcm QhFiA FBdh, “AE, Aèhc UcZhcE bgh-UhES GhEAc dhHi DGhWE Udh EE, <sup>18</sup> MhSm Sjbch ABA Hjî GhBShD Xhc, ZhUfh, XcVhW LiXhB, XddjAW Efd, IjehBW Ac IjehBØc LEAc Efd, AMhU Ac Hjdhb, gjcj-Ze gFd bhWfc Hjî GhEz”

19 DcZhUm Abi UmGdhb, EC IjehS MmBW LEAc EBLpW, DW dHm Ac DW LiXhB Udc dHm MjÐ Fchc dhHi gC MhWjAc, Aîh UlWiAc chMh Efd, Shchc fpÛ-LixhB Ud dBA DGhWE Udh EBdhz <sup>20</sup> SmC gC MhWjAccm VciA AOF Fch Ebd, Ac Mm a× WZiD Shc XÀ dBA AKhWF Fhb UmGhBS, ShcmE Vch Ebdz MmSh bhWfm gC MhWjAcc fid dhHhBLm, Shc bjcSic XjMh FcLm, EC a× WZiD Shc AKhWF Fhb UmGhBA ESh bhWfcm Zm-XTi ZhWhBLmz B UlBEohcm MiÛh ghdSm, MhdhBd HÛFc AHjWic bhMm YhdhWi Ebdz <sup>21</sup> gC Vdh Ijehc CXcm MmBW ZEAS ALdh, ShW bjG ThFi Mm VhchBd SdjAc ZhcBA ABLid, EGhWUi Shchc dHc fhJH-XhJH EFdcM GjW Fch Ebdz DcdhHi gFd XhGiØm XmO aciA EShc Hjî GhBdhz

## 20

*DF AMhc ZLcc ZDAW*

<sup>1</sup> DcZhUm Abi UmGdhb, Zmgmî ThFi DFMW  
 Yiciîh dhbiA ABchz ShW ASE ALid ghZiA ULMGc  
 KhZi, Ac GjZ Ze DFLh dJHcz <sup>2</sup> ShBW gC UhWZcm  
 Vcdh, BHj EBD gC XjchWh ghY, Dc Whb EBd BZdiL  
 Zh fDShWz Shcm VciA DF AMhc ZLcc dhHi ZhÛidh,  
<sup>3</sup> ZhÛiA ghZiA ULMGE YhdhBdhz ZhUm EC ULMGc  
 UAcE Shdh dhHhBA Dc CXcm fid-Khàe bhcdh,  
 MhSm gm EC DF AMhc ZcLc bhMm ZhcBA, Ul-  
 WiAc FjWj MhSicm Zm-XTi ZhWhBS Wh Xhcmz  
 gmfm Shcm Tjeh FDUiWc dhHi Lleh EBZz

<sup>4</sup> ZhUm Abi UmGdhb, ZCS SÇ ALmz Mmch  
 EC SÇc CXcm ZBLpW, Dchem ZiKhc Fche GmbSh  
 UmEA EBLmz Aèhc Fhdhb Ac gMcS BLhc ZmXhcm  
 MZhWZÛi UmEAD Mmchem HcUWh bhch EBLid,  
 Dche cgg EFdcemE Abi UmGdhbz Dch gC MhW-  
 jAccm Zh She bjcSicm XjMh FcLm Wh, Ac ASE Zh  
 FXhdc CXcm Shc fidE dhHhBLm Whz Dch MiÛh  
 EBA CPdh, CPiA DF AMhc ZLc Vci Ad-bLic dHm  
 ZhUfhB Fcdhz <sup>5-6</sup> BOh EBd XDdh Zhc bjcUh ThFi  
 MiÛh EBA CPh, Ac EC Mmch MiÛh EBdh ShchC  
 VBÛ Ac XZiîz XDdh Zhc Mmch MiÛh EBA CPdh,  
 Dche CXcm S bCSc ULLchZhc FjWj Zd GhOhWi KdS  
 WhDz Shch EBZh Aèh XhF Ac Ad-bLic Bhhbz Shch  
 gC DF AMhc ZLc Vci Ad-bLic dHm ZhUfhB FcZhz  
 EBdm EC AMhc ZLc YkchWic AH XcMØ ZhU-ZhFi  
 FjWj bjcUh MiÛh EBdh Whz

*BZdiL-fDShWc fmfUfh*

<sup>7</sup> EC DF AMhc ZLc HiA ghcdm fDShWcm Shc  
 Mmd GhWh ThFi GhdhL UmEA EBZz <sup>8</sup> SmC

gm HiA Aîh MHSc gFd MhSicm, bhWi BAMjM-  
 bhMjMcm Zm-XTi ZhWhBZ, Ac MjÐ Fchc dhHi  
 Shchcm DGhWE Udh FcZz Shc bhWjf EBZh, UciAc  
 Kcc Zhdjc dhGhW, BSh HWiA YkchWi MhBS  
 WhDz <sup>9</sup> EC fbD Abi UmGdhb, Shch Aîh UlWiA ThFi  
 ZhcB HiA Aèhc XhF ZÛh EFdc cEAc MhHh, Aèhc bh-  
 DAc OhCWcm HiA Zmcididz EBdm ALbhW ThFi  
 AèhB AHjBW dhbiA BShcm MhdhBdidz <sup>10</sup> Ac Mm  
 BZdiLm Dchcm Zm-XTi ZhWhBLid, Shcm VciA  
 MhdhBd HÛFc AHjWic HhSE YhdhBd EBdz gC  
 MhWjAc Ac a× WZicm AHmC EC HhSE YhdhBd  
 EBLidz gWE Shch KicFhd cBZh, Ac UiWm-chBSm  
 Mhdh-MWÏWhc AMhZ XhBZh

*cjM ghfcc UiW*

<sup>11</sup> ZhUm Abi UmGdhb, Ze DGhW Vdh SÇ, EC SÇE  
 DFMW ZEAS ALpWz ShW LhbWh ThFi ALbhW  
 Ac UlWiA ahHi Hmd, FjWjGhWE Dchc MhHh cBd  
 Whz <sup>12</sup> DcZhUm UmGdhb, gjcj-Ze Shbhb bjcUh  
 EFd EC SÇc LhbWm CZhB cBLpWz ZhUm FDGhW  
 GhSh Gjdh EBd, DcZhUm AcE DGhW GhSh Gjdh  
 EBd, BGhWc Whb MiÛnHi GhShz EC GhSh EFdc  
 bhMm gC bjcUh EFdc MmSh Abd-Wbh dmGh  
 EBLid, gC Abd bhYiF Shchc AGmci ZiKhc Fch EBdz  
<sup>13</sup> UciAc bhMm MS bjcUh EFd ALdh, UciAD Dchc  
 dhf Zhc Fci Uidz Ac bCS Ac FDZcc bhMm MmSh  
 bjcUhBW ALdh, bCS Ac FDZcm Shchcm Zhc Fci  
 Uidz XcSmF MWcm Shc WiMc Abd-Wbh bhYiF  
 ZiKhc Fch EBdz <sup>14</sup> gmfm bCS Ac FDZccmE AHjWic  
 HhSE YhdhBd EBdz EC AHjWic HhSE XehC EBd  
 ULlchZhc bCS bhWi, AGmci bCSz <sup>15</sup> Mmchc Whb  
 gC MiÛnHi GhShS bidd Wh, ShchcmC AHjWic  
 HhSE YhdhBd EBdz

# WDA XDUh

## 21

(21:1-22:21)

### *WDA ALbhW Ac WDA MbiW*

<sup>1</sup> ZhUm Abi DGhW WDA ALbhW Ac WDA MbiW UmGdhubz XDdh ALbhW Ac XDdh MbiW bidhB HmLm, FjWj UciAE Ac cBd Whz <sup>2</sup> Abi UmGdhub, gC XZiï OhCW, bhWi WDA MmcjMhdmbz BGhW Zmgmîc bhM ThFi Ac Aèhc UcZhcE ThFi dhbiA Acz FjWj ZiAc FBWhcm Mmdh UhbbÛc dhHi ghMhBd ED, EC OhCWcmE Edh fjÛc Fci ghMhBd EBLidz <sup>3</sup> ZhUm Abi gjWdhub, gC Zmgmîc SÇE ThFi DFMWm Mjcm Mjcm FBch, “EGW bhWfc bhMm cEAc dhHi Aèh XhFc MhHh EBLmz, ShBW bhWfc dHm ZfS FcZh, Ac Shch EBZh ShW ZÛhz ShBW ðDEJ Shchc dHm cBZh, Shchc Aèh EBZhz <sup>4</sup> ShBW Dchc KGjc XhWi YkLiA UiZhz Ac FjWj bcW EBS WhD, UlG, FhÛw, Fi Ac cBS WhD, AHc BSh gFdShC fmf EBHmLmz”

<sup>5</sup> SÇE MmBW ZEAS ALdh ShBW FBdh, “gjWE, Abi gÀdShcm WDA Fci XDUh FciAcz” ZhUm ShBW gicZhc FBdh, “Abhc EC FThGhW dmGE, FhcW BSh DFiW Fchc dhG ghLhz”

<sup>6</sup> ShBW Abhcm DEGhW FBdh, “fmf EBHmLmz AbiC AdiY Ac BA, ACAd Ac AGmcz gjWE, Mhc XhWic XiALm VcLm, Shcm Abi AZm-ghDASc MiÛnHi-xhwic NcWh ThFi ZiWh XdfhD XhWi Uibjz <sup>7</sup> Mm MW MpB EBZ, gm BSh gFdShc EViFhc XhBZz Abi EBJj Shc Aèh, Ac gm EBZ Abhc XjSz <sup>8</sup> EBdm FhXjcf, ZmBbhW, ghchbFjc, GjWi, MiWhGjc, MhUl-Hic, bjcSiXjMh Fch, Ac gFd WbjWhc biLh bhSch



EFd MhdhBd AHjBW Ac HÛFc HhSE cBZhz Dc  
WhbC Ebd UILchZhcc bCSz”

*WDA MmcjMhdmb OhCW*

<sup>9</sup> gC Mm fhSMW Yiciîhc ASE AGmci fhSE HMZ  
ach fhSOh ZhOi ALid, Dchc bhMc DFMWm Abhc  
FhÛhs ABA FBdh, “AE, Abi Sjbhcm FBWh-ZmOi  
UmGhBbj, bhWi bmehc ZhBóhc ZCcm UmGhBbjz”  
<sup>10</sup> ZhUm gC YiciîhD cjghWi ghdSm Abhcm Ze DF  
CKh Xhec CXcm dBA Hmdhz WiA Aèhc bgibhD  
KFKFh Mm XZiî MmcjMhdmb OhCW, Zmgmîc  
bhM ThFi Ac Aèhc UcZhce ThFi dhbiA AEAS ALid,  
EC YiciîhD Abhcm ESh UmGhBdhz <sup>11</sup> B OhCWc cJ  
GjZ Uhbi bWi-bjÃhc dhGhW KFKFh, YOiFc Hdhfc  
WbjWhD Uhbi gichc dhGhWz <sup>12</sup> gC OhCWE Ze  
DGhW CKh EAd ALid, EC EAdE ZhcEGhW HmBO  
ALid, ZhcE HmBOE ZhcEMW Yiciîh ALdhz EC  
HmBOc CXcm ZWi BLchBdc ZhcE GhÛhwC Whb  
dmGhz <sup>13</sup> B HmBOc SiWGhW XjZmUi, SiWGhW  
CScmUi, SiWGhW UCFWmUi Ac SiWGhW XBKb-  
mUi ALidz <sup>14</sup> B OhCWc EAdc ZhcEOh Xidhc ALid,  
BShc CXcm bmehc ZhBóhc ZhcEMW LghZic  
ZhcEGhW Whb dmGhz

<sup>15</sup> Abhc dHm MmBW ZhSKiS FchS ALdh ShW  
ASE fjWhc DFOh Wd ALid, MhSm ShBW EC OhCW,  
OhCWc HmBO Ac EAd bhXiSh XhcpWz <sup>16</sup> B OhCW  
ALid KhBcFjWi Hjd, dhæhD Ac Yheo fbhWz ZhUm  
ShBW EC WdUi OhCWGhW bhXidm, BGhW dhæh,  
Yhe Ac CKhD Ebd ZhcE AMhc îhUiA (EWjbbW  
Ume AMhc bhBd)z <sup>17</sup> ZhUm ShBW EAd bhXidh, B  
EAd ALid DF-f KCKhèif AS CKhz bhWfc ASc bhXc  
dhGhW B YiciîhDE bhXidhz <sup>18</sup> B EAdGhW gichUi  
ZhWhBd, Ac B OhCW ALid YOiFc Hdhfc dhGhW  
GhOi fjWhUi ZhWhBdz <sup>19</sup> OhCWc EAdc Xidhc EFdc

bhMm Uhbi Uhbi bWi-bjÃh dhHhBd ALidz XDdh  
 Xidhc gichc, ULLchOh AFiF bWic, SiW WæcOh  
 Shbh bWi, KhBc WæcOh XhÛh bWi, <sup>20</sup> XhK WæcOh  
 fjcjM bWi, LD WæcOh BAFjS bWi, fhS WæcOh did  
 bWi, AO WæcOh ZpUlcôm bWi, WD WæcOh XiS  
 bWi, Uf WæcOh CXd bWi, DHhcE WæcOh YicjM  
 bWi, Ac ZhcE WæcOh XÐchH bWiz <sup>21</sup> ZhcEGhW  
 HmBO ZhcEOh bjÃhUi ZhWhBdz XcSmF HmBO  
 ALid DFEOh Uhbi bjÃhcz OhCWc chîh ALid YOiFc  
 Hdhfc dhGhW GhOi fjWhUi ZhWhBdz

<sup>22</sup> B OhCWE Abi FjWj DZhUS-GhWh UmGdhh  
 Wh, fcZ-fÃibhw Aèh bhZjU Ac bmehc ZhBóhc ALdh  
 BWc DZhUS GhWh <sup>23</sup> B OhCWcm Yc Fchc dhHi  
 FjWj KhW-fjcjMc Mcjc WhBz Aèhc Wjcc bgibhD  
 Yc UmD, Ac bmehc ZhBóhc EBDh BWc ZhÍiz <sup>24</sup> gFd  
 MhSic bhWjf EC Wjcc Ycm Kdh-Yich FcZh, UlWiAc  
 ZhUfh EFdm Shhc MhF-MbF dBA EC OhCWE  
 ABZhz <sup>25</sup> UiWc Zhdh FjWj fbDC B OhCWc HmBO  
 ZÛ EBS WhD, Ac giWE FjWj chBS EBS WhDz  
<sup>26</sup> Shbhb MhSic BÌS Ac HCcZ EWE AWh EBZz  
<sup>27</sup> WhXhF FjWj KiM, ghchbFjc Zh biLh bhSch FjWj  
 bhWjf, FjWjUiWE BWE ghbhBS XhcS WhDz Ghdi  
 bmehc ZhBóhc MiÛnHi GhShc bhMm Mmchc Whb  
 dmGh ALm, ShhcC ghbhBZhz

## 22

### *MiÛnHi-XhWic HhJH*

<sup>1</sup> DcZhUm gC YiciîhD Abhcm AZm-ghDAS, bhWi  
 MiÛnHi-XhWic HhJH UmGhBdhz BFOh UmGSm  
 KFKFh FhKc dhGhWz BOh Aèh XhF Ac gC bmehc  
 ZhBóhc SÇc VhcE ThFi ZhcBA, <sup>2</sup> OhCWc Ze Hèic bh-  
 MGhWmUi MhEAS ALidz Ac EC HhJHc UlBE XhcE

MiÛnHi-HhL ALidz EC HhLhBØE ZhcE MhSc Yd Vcmz XcSmF bhfm bhfm Yd Vcm, EC HhLc XhShD gFd MhSic bhWfc Zmbhc fiYh EDz<sup>3</sup> FjWjMhS dhÛS Ac cBS WhDz Aèh XhF Ac bmehc ZhBóhc SÇ EC OhCWE cBZ, Ac ShW Hjdhb EFdm ShW DZhUS FcZhz<sup>4</sup> Shch ShW XZiï bjG UmGZh, Shchc FXhdE ShW Whb dmGh ThFZz<sup>5</sup> Ac FjWj chBS EBS WhD, Shchc dhHi dmbe Zh fcejMc Ycc Mejc EBS WhD, FhcW Aèh bhZjUc WjcC EBZ Shchc Ycz Shch gçghbmfh KicFhd Vci ZhUfhB FcZhz

*gMcS BLh Ad-bLi MdUi ABCh*

<sup>6</sup> ZhUm gC YiciîhD Abhcm FBdh, “BSh gFdSh DFiW Fchc dhG ghLhz Aèh bhZjU, MmBW AHm ShW WZi EFdc bhMUi ZhSKiS FcLpW, ShBW WiMc Yiciîhcm UiLpW, MhSm Tjeh FDUiWc bhMm MmSh IOiZ, EC YiciîhD BSh ShW Hjdhb EFdcM UmGhBWz”

<sup>7</sup> gMcS BLhD FBch, “gjWE, Abi GjZ MdUiC ABchbz Mm MWm EC FiShZc gFd ADASc AHhb GZc Abd Fcm, gm-C WmF-FXhdiz”

<sup>8</sup> Sm BLh Ad-bLic LhghZi Abi ghÛhwM BSh UmGLi Ac gjWLiz gFdSh gjWh Ac UmGhc ZhUm, Mm YiciîhD Abhcm BSh UmGhBLpW, Abi ShWcm LBMUh Fchc WiESm ShW XhEE Xedhbz<sup>9</sup> EBdm ShBW Abhcm FBdh, “Wh, Wh! Sjbi Abhcm WhD, Ghdi Aèh XhFcm LBMUh FcEz Abi S Ghdi Sjbhc dhGhW Hjdhb, Sjbhc ahBAPW bhWi WZi EFdc dhGhW Ac B FiShZc gFd ADAS Mmch bhWm, Shchc dhGhWC Hjdhbz”

<sup>10</sup> DcZhUm ShBW Abhcm FBdh, “EC FiShZc FjWj AHhb GZc Sjbi djFhBA chGiE Wh, FhcW fbD IWhBA ABËmz<sup>11</sup> MmHiD WhYcbhWi Fcmc, gm

Edh FchS cCFz MmHj GZiL, BHj Shc GZiLiS cCFz Ac XcmMHhc MWm XcmMHhci FchS cCF, XhF-XZiï MW XhF-XZiï cCFz”

<sup>12</sup> gMcS BLhD FBch, “gjWE, Abi GjZ MdUi ABchb, Ac XcSmF bhWfc Abd-Wbhc Xjcjéhc Abhc ASE ALmz <sup>13</sup> AbiC AdiY Ac BA, ACAd Ac AGmc, fjcj Ac fmfz

<sup>14</sup> “ShchC WmF-FXhdi, Mmch WiMc FhXe-KjXe VBA Xciéhc Fcm, MhSm MiÛnHi-HhLc Yd GhEAc EV-iFhc XhD, Ac HmBOMUi HiA XZiï OhCWE ghbhDz

<sup>15</sup> FjFcc dhGhW MHBÛ bhWjf, MhUlHic, MiWh-Fjc, GjWi, bjcSiXjMh Fcch, Ac MmShD biLh bhS XLW Fcm, biLhc bhMm Kdm, BSh gÀdOi Zhcm Xei cBLmz

<sup>16</sup> “Sm Abi BLhD Abhc Yiciîhcm XhPhBLi, MhSm DBW MbhS EFdc dhHi Sjbchc HmLm ESh gFd ZmXhcm MZhWZÛi UmBWz Abi S ZhUfh UhCUc GhÛhw Ac bjd Me, YMcc KFKFh fjF-Smchz” <sup>17</sup> XhF cjgm Ac FBWhD FBch, “AEz” Ac Mm MWm EC FTh gjWmc, gm-E FCF, “AEz” XhWic XiALm Mhcm VcLm, gm ACFz Mm MWm XhWi GhBS KhD, gm ZiWh XDFhD MiÛnHi-xhWi GhCFz

<sup>18</sup> Mm MWm EC FiShZc gFd AHhb GZc gjWm, Shc HmLm Abi EC MZhWZÛi UiAc, FmC MjUi EC ADAS EFdc dHm ULch FjØh ZhehD, Sm AèhDE EC FiShZE dmGh gFd WbjWhc HMZ Shc MiÛnHiS ZhehBZhZ <sup>19</sup> Ac EC FiShZc ADAS EFd ThFi FmC MjUi FjØh ZhU UmD, Sm AèhDE B FiShZE dmGh MiÛnHi-HhL Ac XZiï OhCWc EViFhc, Shc MiÛnHi ThFi ZhU UiZhZ

<sup>20</sup> EC ZmXhc EFd dBA MmBW MZhWZÛi Uich, ShBW FBch, “ghLhC, Abi GjZ MdUi ABchbz”

AbiWz gMcS BLh, AXWm SficiY AWCÀhz  
21 Aèhc Shbhb XhF ZÙh EFdc CXcm, gMcS BLhc  
cgbS Mhci cCFz AbiW |

GSb |

## **Sylheti New Testament (Sylo)**

**Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+**  
copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86